

裁军谈判会议

CD/1173
Appendix I/Volume III
3 September 1992
CHINESE
Original: ENGLISH

裁军谈判会议的报告

附录一

第三卷

裁军谈判会议所印发文件的案文

阿根廷和巴西

阿根廷共和国、巴西联邦共和国、巴西—阿根廷 核材料衡算和控制机构和国际原子能机构之间 关于实施保障的协定

鉴于阿根廷共和国和巴西联邦共和国(以下称“缔约国”)是规定建立核材料共同衡算和控制系统(以下称“共同衡算控制系统”)的《关于核能仅用于和平目的的协定》(以下称“共同衡算控制系统协定”)的缔约国;

回顾《共同衡算控制系统协定》缔约国的承诺;

回顾,按照《共同衡算控制系统协定》,其条款不能解释为影响其缔约国不受歧视地和遵守《共同衡算控制系统协定》第一至四条为和平目的研究、生产和利用核能的不可剥夺的权利;

鉴于缔约国是受委托实施共同衡算控制系统的巴西—阿根廷核材料衡算和控制机构(以下称“巴阿衡算控制机构”)的成员国;

鉴于缔约国已决定同国际原子能机构(以下称“机构”)缔结以共同衡算控制系统为其基础的联合保障协定;

鉴于缔约国还自愿请求机构实施其保障时考虑共同衡算控制系统;

鉴于缔约国、巴阿衡算控制机构和机构希望避免不必要的重复活动;

鉴于机构按照其规约(以下称“规约”)第三条A.5款,应成员国请求受权缔结保障协定;

为此,缔约国、巴阿衡算控制机构和机构兹达成协议如下:

第 一 部 分

基 本 承 诺

第一条

缔约国承诺按照本协定各条款接受对其领土内或在其管辖或控制下的一切核活动中的所有核材料实施保障，唯一的目的是核实这些材料未转用于核武器或其他核爆炸装置。

第二条

- (a) 机构应有权利和义务保证按照本协定各条款对缔约国领土内或在其管辖或控制下的一切核活动中的所有核材料实施保障，唯一目的是核查这类材料未转用于核武器或其他核爆炸装置。
- (b) 巴阿衡算控制机构承诺，在机构对缔约国领土内的一切核活动中的核材料实施其保障时按照本协定各条款同机构合作，以便确定此类核材料未转用于核武器或其他核爆炸装置。
- (c) 机构应以能使其进行核查的方式实施其保障，以便确定共同衡算控制系统所得出的未有核材料转用于核武器或其他核爆炸装置的结论。机构的核查应特别包括机构按照本协定规定的程序所作的独立测量与观察。机构在其核查中应适当考虑共同衡算控制系统技术上的有效性。

第三条

- (a) 缔约国、巴阿衡算控制机构和机构应进行合作以便于执行本协定规定的保障。
- (b) 巴阿衡算控制机构和机构应避免不必要的重复保障活动。

保 障 的 执 行

第四条

执行本协定所规定保障的方式应：

- (a) 避免妨碍缔约国的经济和技术发展或和平核活动方面的国际合作，包括核材料的国际交换；
- (b) 避免不适当地干预缔约国的和平核活动，特别是设施的运行；
- (c) 要与经济和安全进行核活动所需的谨慎管理实践相一致；及
- (d) 能使机构履行本协定规定的义务，同时考虑要机构保守技术秘密的要求。

第五条

- (a) 机构应采取一切预防措施保护在本协定执行过程中所获悉的任何机密情报。
- (b) (i) 机构不得发表或向任何国家、组织或个人传递其在本协定执行过程中所获得的任何情报，只可以向机构理事会（以下简称“理事会”）以及向因与保障有关的公务需了解情况的机构工作人员提供与本协定执行有关的专门资料，但仅限于机构为履行其执行本协定的职责所必需的范围。
 - (ii) 关于按本协定受保障的核材料的总结性资料，如经直接有关的缔约国同意，可由理事会作出决定予以发表。

第六条

- (a) 机构在按照本协定执行保障时，应充分考虑保障领域的技术发展，并应尽一切努力在某些战略点使用目前或将来技术所许可的仪器及其他技术，以确保最佳成本—效益，并确保按本协定受保障的核材料的流量受到有效保障这一原则的实施。
- (b) 为了确保最佳成本—效益，应使用诸如以下一些办法：

- (i) 为衡算和控制目的，封隔和监视将作为确定物料平衡区的一种办法；
- (ii) 采用统计技术和随机取样来评价核材料流量；及
- (iii) 将核查程序集中于核燃料循环中很易用来制造核武器或其他核爆炸装置的核材料生产、加工、使用或贮存的那些阶段，而尽量减少对其他核材料的核查程序，但以不妨碍本协定的执行为条件。

向机构提供情报

第七条

- (a) 为了确保本协定规定的保障的有效执行，巴阿衡算控制机构应依照本协定所载条款向机构提供关于按本协定受保障的核材料和与保障这类材料有关的设施特点的资料。
- (b) (i) 机构只应要求提供与履行其本协定所规定的职责相符的最低限度的资料和数据。
(ii) 有关设施的资料应是保障按本协定受保障的核材料所必需的最低限度的资料。
- (c) 如经一缔约国请求，机构应准备在该缔约国或巴阿衡算控制机构内直接审查该缔约国认为特别敏感的设计资料。如果此类资料在该缔约国或巴阿衡算控制机构内随时可提供机构进一步审查，则无须向机构实际传送。

机构视察员

第八条

- (a) (i) 机构向缔约国指派其视察员应通过巴阿衡算控制机构征得缔约国的同意。
(ii) 如果缔约国通过巴阿衡算控制机构在机构提出指派的建议时或在指派后的任何其他时候反对该项指派，机构应另外提出一个或数个指派人选。

- (iii) 如果由于缔约国通过巴阿衡算控制机构一再拒绝接受机构指派的视察员而妨碍按本协定进行视察,理事会应根据机构总干事(以下称“总干事”)的安排,对此类拒绝行为进行审议,以便其采取适当行动。
- (b) 巴阿衡算控制机构和缔约国应采取必要措施,以保证机构视察员有效地履行其本协定所规定的职责。
- (c) 机构视察员的访问和活动安排应:
- (i) 最大限度地减少给缔约国和巴阿衡算控制机构以及对所视察的核活动带来可能的不便和干扰;
 - (ii) 确保机构视察员获悉的任何机密情报受到保护;及
 - (iii) 考虑巴阿衡算控制机构的活动以避免不必要的重复劳动。

保 障 的 起 点

第九条

- (a) 当本协定某一缔约国进口含有尚未达到(b)款所述核燃料循环阶段的铀或钚的任何材料时,该缔约国应将该材料的数量和组成通知机构,除非该材料明确地是为非核目的进口的;及
- (b) 当组成和纯度适合于燃料制造或同位素浓缩的任何核材料离开生产这些材料的工厂或工艺流程段时,或者当此类材料或在核燃料循环最后阶段所得到的任何其他核材料进口到本协定缔约国时,该核材料应受制于本协定规定的其他保障程序。

保 障 的 终 止

第十条

- (a) 一经巴阿衡算控制机构和机构确定按本协定受保障的核材料已经消耗掉,或已经稀释到了从保障的观点来看不能再用于任何有关核活动,或已成为实际不能回收,则应立即终止对这类材料的保障。

- (b) 遇有根据本协定接受保障的核材料要用于非核活动情况，例如生产合金或陶瓷，在该材料作此种使用之前，巴阿衡算控制机构应就根据本协定可以终止对此类材料实施保障的条件同机构取得一致意见。

保 障 的 免 除

第十一条

- (a) 应按照本协定第三十五条规定的条款，免除对核材料的保障。
- (b) 遇有根据本协定接受保障的核材料要用于在巴阿衡算控制机构或机构看来将不能使得该材料成为实际上不能回收的非核活动情况，在该材料作此种使用之前，巴阿衡算控制机构应就对该材料可以免除保障的条件同机构取得一致意见。

核材料转出缔约国

第十二条

- (a) 按照本协定规定的条款，巴阿衡算控制机构应根据本协定接受保障的核材料转出缔约国的情况通知机构。按照本协定第二部分的规定，当接受国为此承担责任时，机构应对此核材料终止本协定的保障。机构应保持表明每次这类转移情况的记录，和对被转移的核材料重新实施保障的记录。
- (b) 当含有未达第九条(b)款所述核燃料循环阶段的铀或钚的任何材料直接或间接由本协定一缔约国向非本协定的任何国家出口时，该缔约国应将其数量、组成和目的地通知机构，除非该材料明确地是为非核目的出口的。

特 别 程 序

第十三条

如果一缔约国打算决定将按本协定受保障的核材料用于任何运输工具（包括

潜艇和原型运输工具)的核动力推进和运行,或该缔约国和机构商定的此类其他非禁止的核活动,则应运用以下程序:

- (a) 该缔约国应将此活动通过巴阿衡算控制机构通知机构,说明:
- (i) 在此类活动中使用此核材料与该缔约国根据同机构缔结的与机构《规约》第十一条有关的协定或同机构缔结的与INFCIRC/26(和Add.1)或INFCIRC/66(和Rev.1或2)有关的其他协定所作出的可适用承诺并不矛盾;及
 - (ii) 在运用特别程序期间,核材料将不用来制造核武器或其他核爆炸装置;
- (b) 该缔约国同机构应作出安排,以便仅当核材料用于任何运输工具(包括潜艇和原型运输工具)的核动力推进和运行,或该缔约国和机构商定的此类其他非禁止的核活动时,应运用这些特别程序。安排应尽可能确定应运用特别程序的期限和条件。无论如何,一俟该核材料重新用于上述以外的核活动,即应再实施本协定规定的其他程序。应向机构随时报告在该缔约国的此类材料的总量和组成以及这类材料的任何出口;及
- (c) 各项安排均须由有关缔约国同机构尽快作出。这种安排应仅关系到诸如特别是时间规定、程序性规定和报告安排等事项,但不应涉及此类活动的机密知识的任何认可或者有关其中核材料的使用情况。

核查未转用的措施

:

第十四条

如果理事会根据总干事的报告决定,为确保核实按本协定受保障的核材料没有转用于核武器或其他核爆炸装置,迫切需要巴阿衡算控制机构和(或)某一缔约国采取某一项行动,不论是否已依本协定第二十二条执行了有关争端解决的程序,理事会可以要求巴阿衡算控制机构和(或)有关缔约国立即采取此项必要的行动。

第十五条

如果理事会根据对总干事向其报告的有关资料的审查发现，机构无法核实按本协定需要受保障的核材料未转用于核武器或其他核爆炸装置，理事会可提出《规约》第十二条C款规定的报告，并在适用情况下也可采取该款规定的其他措施。理事会在采取这类行动时应考虑到已采用的保障措施所能提供的保证程度，并使有关缔约国能有各种适当机会向理事会提供任何必要的再保证。

特 权 与 豁 免

第十六条

各缔约国应对机构（包括其财产、资金和资产）及其依照本协定履行职责的视察员和其他官员应用《国际原子能机构特权与豁免协定》的有关条款。

财 务

第十七条

缔约国、巴阿衡算控制机构和机构将各自负担它们根据本协定履行其各自责任所需的费用。然而，如果由于机构的某一特别要求，缔约国或其管辖下的人员或巴阿衡算控制机构承付了特别费用，如经机构事先同意，机构应偿还这类费用。在任何情况下，机构都应承担机构视察员可能要求的任何额外的测量或取样的费用。

核损害对第三方责任

第十八条

各缔约国应确保依其法律或条例提供的关于对核损害的第三方责任的任何保护措施，包括任何保险或其他财务担保，也应象适用于该缔约国国民那样适用于为了执行本协定的机构及其官员。

国 际 责 任

第十九条

关于因执行本协定保障措施所造成的任何损失，不包括核事故造成的损失，无论是巴阿衡算控制机构或一缔约国向机构提出的或是机构向巴阿衡算控制机构或一缔约国提出的任何索赔要求，均应根据国际法加以解决。

本协定的解释与适用以及争端的解决

第二十条

对本协定的解释或适用所产生的任何问题，在机构、巴阿衡算控制机构或一缔约国或缔约国的请求下，应就此事进行磋商。

第二十一条

巴阿衡算控制机构和缔约国应有权要求理事会审议本协定的解释或适用所产生的任何问题。理事会应邀请本协定各方参加理事会对任何这类问题的讨论。

第二十二条

因对本协定的解释或适用产生的任何争端，除对理事会根据第十五条所得审查结果或理事会按此审查结果而采取的行动发生的争端外，若不能通过谈判或该缔约国或有关缔约国、巴阿衡算控制机构和机构商定的其他程序来解决，则应其任何一方请求，应提交仲裁法庭。仲裁法庭由五名仲裁员组成。缔约国和巴阿衡算控制机构应指定两名仲裁员，机构也应指定两名仲裁员，由这四名指定的仲裁员再选出第五名仲裁员，并由他任庭长。如果提出仲裁请求后的三十天内，机构或缔约国和巴阿衡算控制机构未能指定出各自的两名仲裁员，则机构或缔约国和巴阿衡算控制机构可请国际法院院长任命这些仲裁员。如果指定或任命了第四名仲裁员后三十天内，不能选出第五名仲裁员，则须应用与此相同的程序。仲裁法庭成员的多数构成法定人数，一切裁决均需要有至少三名仲裁员的同意。仲裁程序

由仲裁法庭决定。仲裁法庭的各项裁决对缔约国、巴阿衡算控制机构和机构均具有约束力。

中止实施其他协定规定的机构保障

第二十三条

本协定对一缔约国一经生效，根据同机构签订的不涉及第三方的其他保障协定在该缔约国实施的机构的保障，在与这些协定的其他缔约方磋商后应在本协定生效时中止。机构和有关缔约国应开始同有关的第三方磋商以便中止根据涉及第三方的保障协定在该缔约国实施的保障。在上述有关协定中该缔约国所作的不以某种方式利用属于这些协定的项目推进任何军事目的的承诺应继续适用。

协 定 的 修 订

第二十四条

- (a) 巴阿衡算控制机构、缔约国和机构应其任何一方请求就本协定的修订进行磋商。
- (b) 本协定的一切修订均应征得巴阿衡算控制机构、缔约国和机构的同意。
- (c) 本协定第一部分的修订应在协定本身生效的相同条件下生效。
- (d) 总干事应将本协定的任何修订迅速通知机构所有成员国。

生 效 和 期 限

第二十五条

本协定应自机构收到巴阿衡算控制机构和缔约国关于已满足它们对于生效的各自要求的书面通知之日起生效。总干事应将本协定的生效及时通知机构所有成员国。

第二十六条

只要缔约国是《共同衡算控制系统协定》的缔约国，本协定应始终有效。

议 定 书

第二十七条

本协定所附议定书应为本协定不可分割的一部分。本文件所使用的“协定”一词系指该协定连同该议定书。

第 二 部 分

导 言

第二十八条

本协定这一部分的目的是具体说明执行第一部分保障条款时使用的程序。

保 障 的 目 的

第二十九条

本协定这一部分所述的保障程序的目的是，及时查出是否有重要量的核材料从和平核活动转用于制造核武器或其他核爆炸装置或其他未知目的，并通过及早查出而制止这类转用。

第三十条

为达到第二十九条所述的目的，应以核材料衡算作为一项基本的保障措施，并以封隔和监视作为重要的辅助措施。

第三十一条

机构核查活动的技术结论应是一份关于各材料平衡区在某一规定时期内的不明材料总量，并给出所报数量的准确度极限的报告书。

核材料共同衡算和控制系统

第三十二条

按照第二条，机构在进行核查活动时，应充分利用共同衡算控制系统，并应避免不必要地重复巴阿衡算控制机构的衡算和控制活动。

第三十三条

巴阿衡算控制机构的对于按本协定受保障的核材料进行衡算和控制的系统应以材料平衡区的结构为基础，并应按辅助安排中的规定适当地采取措施，以建立下列手段：

- (a) 一个测量系统，用来确定收到、生产、运送、损耗或以其他方法从存量中挪走的核材料量和库存数量；
- (b) 对测量的精密度和准确度的评价及测量不确定因素的估计；
- (c) 关于确定、审查和评价发货方和收货方测量差额的程序；
- (d) 关于进行实物盘存的程序；
- (e) 关于评价未测定存量和未测定损耗的累积量的程序；
- (f) 表明各材料平衡区的核材料存量和包括材料平衡区进料和出料在内的该存量变化的记录和报告系统；
- (g) 关于确保正确运用衡算程序和安排的规定；及
- (h) 关于根据第五十七条至六十三条和第六十五条至六十七条向机构提供报告的程序。

保障的终止

第三十四条

- (a) 对于按本协定受保障的核材料，符合第十条(a)款所述条件者，应终止实施保障。凡不符合第十条(a)款的条件，而巴阿衡算控制机构认为从残余物中回收受保障的核材料暂时不是实际可行或可取的，巴阿衡算控制机构和机构应就采用适当保障措施问题进行协商。
- (b) 根据第十条(b)款所述的条件，凡按本协定受保障的核材料，只要巴阿衡算控制机构和机构均认为这类核材料是实际上不能回收的，则应终止对其实施保障。
- (c) 根据第十二条(a)款所述的条件和第八十九条至九十二条规定的程序，凡按本协定受保障的核材料转出了缔约国，则应终止对其实施保障。

保 障 的 免 除

第三十五条

应巴阿衡算控制机构请求，机构应对下述核材料免除实施保障：

- (a) 用作仪器的敏感元件在克量或克量以下的特种可裂变材料；
- (b) 根据第十一条(b)款用于非核活动的但可回收的核材料；
- (c) 根据本款，对每一缔约国免除保障的核材料总量在任何时候不超过：
 - (i) 总计 1 千克的特种可裂变材料，其中可有下列一种或数种成份：
 - (1) 钷；
 - (2) 浓缩度为0.2(20%)和0.2(20%)以上的铀，以其重量乘其浓缩度计；及
 - (3) 浓缩度低于0.2(20%)和高于天然铀浓缩度的铀，以其重量乘以其浓缩度平方的五倍计。
 - (ii) 总计10公吨的天然铀和浓缩度高于0.005(0.5%)的贫化铀；
 - (iii) 20公吨的浓缩度等于或低于0.005(0.5%)的贫化铀；及
 - (vi) 20公吨的钍；或
- (d) 钷-238同位素浓度超过80%的钷。

第三十六条

如果免除保障的核材料要与按本协定受保障的核材料一起加工或贮存，应作出对其再实施保障的规定。

辅 助 安 排

第三十七条

巴阿衡算控制机构、有关缔约国和机构在考虑共同衡算控制系统的同时应达成《辅助安排》。《辅助安排》应详细说明如何应用本协定规定的程序，以使机构有效地履行按本协定规定的职责。《辅助安排》经巴阿衡算控制机构、有关缔约国和机构同意可加以扩充或修改或在特别设施的情况下予以终止，而无须对本协定进行修订。

第三十八条

《辅助安排》应与本协定同时生效或在本协定生效后尽快生效。巴阿衡算控制机构、缔约国和机构应尽一切努力，使《辅助安排》在本协定生效后一百八十天内生效。延长此期限需经巴阿衡算控制机构、缔约国和机构同意。有关缔约国应通过巴阿衡算控制机构立即向机构提供完成《辅助安排》所需资料。本协定一经生效，即使《辅助安排》尚未生效，机构也有权将本协定规定的程序应用于第三十九条规定的存量清单中所列的核材料。

存 量 清 单

第三十九条

机构应根据第六十条所述的初始报告，对各缔约国按本协定受保障的一切核材料（不管其来源）编制统一的存量清单，并应根据以后的报告和机构核查活动的结果重编这些存量清单。应按商定的间隔时间向巴阿衡算控制机构提供存量清单副本。

设 计 资 料

一般规定

第四十条

根据第七条的规定，在讨论《辅助安排》时，有关缔约国应通过巴阿衡算控制机构向机构提供现有设施的设计资料。《辅助安排》中应具体规定关于提供新设施设计资料的期限。在核材料进入某个新设施之前，应尽早提供其设计资料。

第四十一条

向机构提供的各设施的设计资料在适用时应包括：

- (a) 设施的识别标志,说明其一般特性、用途、额定容量、地理位置以及进行日常业务所用的名称和地址;
- (b) 设施总平面布置的说明,尽可能列出核材料的形态、位置和流量,以及使用、生产或加工核材料的重要设备项目的总布局;
- (c) 与材料衡算、封隔和监视有关的设施特点的说明;及
- (d) 关于设施内现有的和拟采用的核材料衡算和控制程序的说明,特别是关于运营人确定的材料平衡区、流量测量及实物盘存程序的说明。

第四十二条

如果《辅助安排》中有所规定,还应向机构提供关于各设施与实施本协定规定的保障有关的其他资料。巴阿衡算控制机构应向机构提供关于机构应遵守、机构视察员在该设施应遵照执行的保健和安全程序的补充资料。

第四十三条

有关缔约国应通过巴阿衡算控制机构向机构提供关于与本协定规定的保障的目的有关的经修改的设计资料供审查,并应将按第四十二条提供给机构的资料的任何变动尽量提前通知机构,以便必要时调整保障程序。

第四十四条

审查设计资料的目的

向机构提供的设计资料应用于下列目的:

- (a) 充分详细地鉴别与对核材料实施保障有关的核设施和核材料的特点,以便于进行核查工作;
- (b) 确定为机构衡算目的用的材料平衡区,以及选择那些作为关键测量点并将用于确定核材料的流量和存量的战略点。机构在确定这类材料平衡区时尤应使用以下准则:
 - (i) 材料平衡区的大小应与所能建立的材料平衡的准确度相关;

- (ii) 确定材料平衡区时，应利用一切机会采用封隔和监视方法，以有助于确保流量测量的完整性，从而简化保障措施的实施并将测量工作集中于关键测量点；
 - (iii) 应有关缔约国通过巴阿衡算控制机构请求，对涉及工艺、工业或商业敏感情报的某一工艺流程工序可建立一个特别材料平衡区；及
 - (vi) 对特别敏感的设施，可按能使机构履行其本协定规定的义务同时考虑要机构保守机密的要求的方式选择关键测量点。
- (c) 为本协定规定的衡算目的，建立对核材料进行实物盘存的标称计时及程序；
- (d) 制定记录和报告的要求以及对记录的评价程序；
- (e) 制定核实核材料数量和地点的要求和程序；及
- (f) 选择将封隔和监视的方法和技术适当结合的做法以及选择应用这些方法的战略点。

按照巴阿衡算控制机构和机构商定的意见，设计资料的审查结果应列入《辅助安排》。

第四十五条

设计资料的复查

根据运行条件的变化、保障技术的发展和运用核查程序所取得的经验，对设计资料应进行复查，以便调整机构遵照第四十四条所采取的行动。

第四十六条

设计资料的核实

为第四十四条所述之目的，机构在巴阿衡算控制机构和有关缔约国合作下可向有关设施派遣视察员核实遵照第四十条至四十三条提供给机构的设计资料。

关于设施外的核材料的资料

第四十七条

当核材料通常在设施外使用时，有关缔约国应通过巴阿衡算控制机构酌情向机构提交下列资料：

(a) 核材料使用的一般说明、核材料的地理位置以及进行日常业务活动时使用者的名称和地址；及

(b) 关于现有的和拟采用的核材料衡算和控制程序的一般说明。

巴阿衡算控制机构应及时通知机构有关按本条提供的资料的任何变动。

第四十八条

按第四十七条向机构提供的资料，在一定程度上，可用于第四十四条(b)款至(f)款所述之目的。

记 录 制 度

一般规定

第四十九条

巴阿衡算控制机构应安排保存有关各材料平衡区的记录。应在《辅助安排》中说明要保存的记录。

第五十条

巴阿衡算控制机构应作出便于视察员审查记录的安排，在记录不是阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文或西班牙文文本的情况下，尤其要作好这种安排。

第五十一条

记录应至少保存五年。

第五十二条

记录应酌情包括：

- (a) 按本协定受保障的所有核材料的衡算记录；及
- (b) 含有这类核材料的设施的运行记录。

第五十三条

编写报告用的记录所依据的测量系统应符合最新国际标准，或是在水平上等同于此类标准。

衡算记录

第五十四条

关于各材料平衡区的衡算记录应明示以下内容：

- (a) 所有的存量变化，以便随时可以确定帐面存量；
- (b) 确定实物存量用的所有测量结果；及
- (c) 关于存量变化、帐面存量和实物存量所作的一切调整和更正。

第五十五条

对于所有存量变化和实物存量，衡算记录应列出有关每批核材料材料识别标记、批数据和原始数据。记录应对每批核材料中的铀、钚和钷单独衡算。对于每次存量变化，应注明存量变化的日期，并在适当情况下注明来料的原材料平衡区和收料的材料平衡区或收货方。

第五十六条

运行记录

关于各材料平衡区的运行记录应酌情明示以下内容：

- (a) 用来确定核材料数量和组成变化的那些运行数据；
- (b) 从容器和仪器的校准及取样和分析所得到的数据、控制测量质量的程序以及对随机和系统误差的推算值；

- (c) 一份关于准备和进行实物盘存所采取的行动顺序的说明，以确保盘存正确和完全；及
- (d) 为查明可能发生的任何事故损失或未测定损耗的原因和量值所采取的行动的说明。

报 告 制 度

一般规定

第五十七条

巴阿衡算控制机构应向机构提供第五十八条至六十三条和第六十五条至六十七条所详述的关于按本协定受保障的核材料的各种报告。

第五十八条

报告应以英文、法文或西班牙文书就，《辅助安排》中另有规定者除外。

第五十九条

报告应以按照第四十九条至五十六条保存的记录为基础编写，并应酌情包括衡算报告和专门报告。

衡算报告

第六十条

巴阿衡算控制机构应向机构提供关于按本协定受保障的所有核材料的初始报告。这类报告应于本协定生效之日的那一历月的最后一日后的三十天内向机构发送，并应反映那个历月最后一日各缔约国的情况。

第六十一条

巴阿衡算控制机构应向机构提供关于各材料平衡区的如下衡算报告：

- (a) 说明核材料存量所有变化的存量变化报告。这些报告应尽快发送，且无论如何应于存量发生变化或确定存量变化的当月月底后的三十天内发出；及

- (b) 说明以材料平衡区实有核材料的实物存量为基础的材料平衡情况的材料平衡报告。这些报告应尽快发送，并且无论如何应于进行实物盘存后的三十天内发出。

报告应以截止于上报之日所获得的数据为基础，如有必要，可于日后予以更正。

第六十二条

存量变化报告应详细说明每批核材料的识别标记和批量数据、存量变化的日期，并酌情说明发料的原材料平衡区和收料的材料平衡区或收货方。这些报告应附有下列简明注释：

- (a) 根据第五十六条(a)款规定的运行记录中所载运行数据，解释存量变化原因；及
- (b) 按照《辅助安排》规定，说明预期的运行计划，特别是实物盘存的情况。

第六十三条

巴阿衡算控制机构应定期地以综合报表形式或单项地报告每次存量的变化、调整和更正。存量变化应按批提出报告。按照《辅助安排》规定，核材料存量的少量变化，诸如分析样品的传送，可合并为一批，并作为一次存量变化予以报告。

第六十四条

机构应向巴阿衡算控制机构提供关于各材料平衡区按本协定受保障的核材料的帐面存量的半年度报表，报表以每一这类报表所涉时期内的存量变化报告为依据。

第六十五条

除非巴阿衡算控制机构和机构另有商定，材料平衡报告应包括以下项目：

- (a) 期初实物存量；
- (b) 存量变化（先列增加量，后列减少量）；
- (c) 期末帐面存量；

- (d) 发货方/收货方差额；
- (e) 经调整的期末帐面存量；
- (f) 期末实物存量；和
- (g) 不明材料量。

每一材料平衡报告须附有实物存量报表，分别列出所有各批材料，并详细说明每批材料的识别标记和批量数据。

第六十六条

专门报告

遇有下述情况之一，巴阿衡算控制机构应立即提出专门报告：

- (a) 如果任何异常事故或情况使巴阿衡算控制机构认为，核材料现有的或可能有的损耗超过了《辅助安排》为此目的规定的限额；或
- (b) 如果封隔意外地从《辅助安排》所规定的状况改变到了有可能不经批准转移核材料的程度。

第六十七条

报告的扩充和澄清

如果机构为与本协定规定的保障有关之目的，要求巴阿衡算控制机构补充和澄清其任何报告，巴阿衡算控制机构应予满足。

视 察

第六十八条

一般规定

机构有权进行本协定所规定的视察。

视察目的

第六十九条

机构可以进行特别视察，以便

- (a) 核实关于按本协定受保障的核材料的初始报告中的资料；
- (b) 查明和核实某一选定设施自初始报告之日起至《辅助安排》生效之日期间所发生的情况变化，以及如果某一选定设施其《辅助安排》生效时的情况变化；及
- (c) 按第九十一条、第九十四条和第九十六条在核材料转出缔约国、转入缔约国和在缔约国之间转让之前查明并如有可能核实根据本协定受保障的核材料的数量和组成。

第七十条

机构可以进行例行视察，以便

- (a) 核查报告是否与记录一致；
- (b) 核实按本协定受保障的所有核材料的所在地点、标记、数量和组成；及
- (c) 核实关于说明不明材料量、发货方/收货方差额以及帐面存量不准确性的可能原因的资料。

第七十一条

机构可以按照第七十五条规定的程序进行专门视察：

- (a) 以便核实专门报告中的资料；或
- (b) 如果机构认为，巴阿衡算控制机构提供的资料，其中包括巴阿衡算控制机构所作的解释以及例行视察所获得的资料，还不足以使机构履行其按本协定规定的职责。

在下列三种情况下进行的视察均应视为专门视察：或在第七十六条至八十条规定的例行视察外增加的视察，或在第七十四条规定的特别视察和例行视察的接触范围外还接触其他资料或地点的视察；或在上述两种情况下进行的视察。

视察范围

第七十二条

为第六十九条至七十一条规定的目的，机构可以

- (a) 审查按第四十九条至五十六条保存的记录；
- (b) 对按本协定受保障的所有核材料进行独立测量；
- (c) 检查仪器和其他测量与控制设备的功能与校准情况；
- (d) 应用并使用监视和封隔措施；及
- (e) 使用经验证技术上可行的其他客观方法。

第七十三条

在第七十二条范围内，应使机构能：

- (a) 观察关键测量点处为材料平衡衡算所取样品是否依照产生代表性样品的程序获取，观察样品的处理和分析并获得这类样品的复样；
- (b) 观察关键测量点处为材料平衡衡算对核材料进行的测量是否具有代表性，以及观察有关仪器和设备的校准；
- (c) 如有必要，与巴阿衡算控制机构和必要情况下同有关缔约国作出如下安排：
 - (i) 进行额外的测量，并提取额外的样品，供机构使用；
 - (ii) 分析机构的标准分析样品；
 - (iii) 采用适当的绝对标准校准仪器和其他设备；及
 - (iv) 进行其他校准；
- (d) 安排使用其自己的设备独立进行测量和监视，并且如在辅助安排中作了这种商定和规定，则为安装这类设备作出安排；
- (e) 如在《辅助安排》中已作出这样的商定和规定，可将其封记和其他识别和干扰指示装置应用于封隔；及
- (f) 与巴阿衡算控制机构或有关缔约国一起安排发送供机构使用的样品。

视察接触范围

第七十四条

- (a) 为了第六十九条(a)和(b)款规定之目的,并在《辅助安排》中规定出战略点之前,或在《辅助安排》停止生效的情况下,机构视察员应能进入初始报告或与此报告有关所进行的任何视察表明有核材料的任何地点;
- (b) 为第六十九条(c)款规定之目的,机构视察员应能进入依第九十条(d)款(iii)项或第九十三条(d)款(iii)项或第九十五条已通知机构的任何地点;
- (c) 为第七十条规定之目的,视察员只能进入《辅助安排》中规定的战略点和接触按照第四十九条至五十六条保存的记录;及
- (d) 如果巴阿衡算控制机构得出结论,由于任何异常情况需要对机构接触的范围增加限制,巴阿衡算控制机构和机构应及时作出安排,以使机构能根据这些限制履行其保障职责。总干事应将每项这类安排报告理事会。

第七十五条

在为第七十一条规定之目的可能需要进行专门视察的情况下,有关缔约国、巴阿衡算控制机构和机构应立即进行协商。依照这类协商结果,机构可以

- (a) 进行除第七十六条至八十条规定的例行视察以外的视察;及
- (b) 经有关缔约国和巴阿衡算控制机构同意,接触除第七十四条规定以外的资料或进入该条规定以外的地点。关于需要扩大接触范围的任何不同意见,应按照第二十一条和第二十二条解决;如果迫切需要巴阿衡算控制机构、某一缔约国或缔约国采取行动,则须应用第十四条。

例行视察的频率和深度

第七十六条

机构应选择最佳时机,使例行视察的次数、深度和期限保持在与有效执行本协定的保障程序相适应的最低限度内。并应最佳和最经济地利用其所能获得的视察经费。

第七十七条

对于核材料的存量或年通过量（以较大者为准）不超过五有效千克的设施或设施外的材料平衡区，机构每年可进行一次例行视察。

第七十八条

对于核材料的存量或年通过量超过五有效千克的设施，确定进行例行视察的次数、深度、期限、时间和方式的根据应是：在最大或极限情况下，视察活动的深度不得超过必要和足以持续了解核材料的流量和存量所需程度。对于这类设施最大的例行视察量应按下列规定确定：

- (a) 对于反应堆和有封记的贮存装置，应按对每一这类设施可进行六分之一视察人·年的视察来确定每年例行视察的最大总量；
- (b) 对于除反应堆或有封记的贮存装置以外的涉及钚或浓缩度超过5%的铀的设施，应按对每一这类设施每年可进行 $30 \times \sqrt{E}$ 视察人·日的视察来确定每年例行视察的最大总量，这里的E为以有效千克计的核材料存量或年通过量（以较大者为准），但对任何这类设施所确定的最大视察量不得少于1.5视察人·年；及
- (c) 对于本条(a)或(b)款未涉及的设施，按对每一这类设施可进行三分之一视察人·年的视察加上每年 $0.4 \times E$ 视察人·日来确定每年例行视察的最大总量，这里的E是以有效千克计的核材料存量或年通过量（取其较大的量）。

如经理事会决定，对本条所规定的最大视察量的数值进行修改是合理的，本协定各方可商定进行此类修改。

第七十九条

在不违反第七十六条至第七十八条的情况下，用于确定对任一设施进行例行视察的实际次数、深度、期限、时间及方式的准则应包括：

- (a) 核材料的形状，特别是核材料是呈散料状或包含在一些单独的物件内，其化学成份或同位素组成，及其可接触程度；

- (b) 巴阿衡算控制机构的保障的有效性，包括设施运营人员在职能上不受巴阿衡算控制机构保障支配的程度；巴阿衡算控制机构执行第三十三条所规定措施的程度；向机构提供报告的及时性；报告与机构的独立核实的相符性；
以及机构核实的不明材料的总量与准确度；
- (c) 缔约国的核燃料循环的特性，尤其是含有受保障核材料的设施的数量和类型，这类设施同保障有关的特性，特别是封隔的程度；这类设施的设计便于核实核材料流量和存量的程度；以及不同材料平衡区的资料可相互关联的程度；
- (d) 国际间的相互依赖，特别是收到或发往其他国家的核材料的使用或加工情况；机构进行的与此有关的任何核查活动；各缔约国核活动同其他国家核活动的相互联系程度；及
- (e) 保障领域的技术发展，包括统计技术和随机取样在评价核材料流量中的使用。

第八十条

如果巴阿衡算控制机构或有关缔约国认为视察工作的部署不适当地集中于某些设施，巴阿衡算控制机构和机构应就此进行磋商。

视察通知

第八十一条

在机构视察员抵达设施或设施外的材料平衡区之前，机构应按下列规定向巴阿衡算控制机构和有关缔约国预先发出通知：

- (a) 对于依第六十九条(c)款进行的特别视察，至少提前24小时通知；对于依第六十九条(a)和(b)款进行的特别视察以及第四十六条规定的活动，至少提前一周通知；
- (b) 对于依第七十一条进行的专门视察，尽可能在巴阿衡算控制机构、有关缔约国同机构按第七十五条规定进行协商后立即通知。当然，关于视察员到达的通知通常构成双方协商的部分内容；及

- (c) 对于依第七十条进行的例行视察，对第七十八条(b)款所述设施和含钚或浓缩度超过5%的铀的有封记的贮存装置，至少提前24小时通知，在所有其他情况下，提前一周通知。

这类视察通知应包括机构视察员的姓名，并应表明待视察的设施和设施外的材料平衡区及视察的期限。如机构视察员要从缔约国境外到达，机构还应提前通知其抵达缔约国的地点和时间。

第八十二条

尽管有第八十一条的规定，但作为一项补充措施，机构可以预先不发通知而按照随机取样原则依第七十八条进行一部分例行视察。在进行任何未宣布的视察时，机构应充分考虑依第六十二条(b)款提供的任何运行计划。此外，只要切实可行，机构应根据运行计划定期将其宣布和未宣布的视察的总计划通过《辅助安排》规定的程序通知巴阿衡算控制机构和有关缔约国，具体说明预期视察的大体期限。机构在进行任何未经宣布的视察时，应记住第四十二条和第八十七条的有关规定，尽一切努力减少给巴阿衡算控制机构、有关缔约国和设施运营人员带来任何实际困难。同样，巴阿衡算控制机构和有关缔约国亦应尽一切努力为机构视察员履行职责提供方便。

机构视察员的指派

第八十三条

下列程序应适用机构视察员的指派：

- (a) 总干事应将其提议派往缔约国任视察员的每个机构官员的姓名、资历、国籍、级别以及与此可能有关的这类其他详细事项通过巴阿衡算控制机构书面通知缔约国；
- (b) 缔约国应在收到这样一项提议后三十天内通过巴阿衡算控制机构通知总干事它们是否接受该提议；
- (c) 总干事可通过巴阿衡算控制机构指定缔约国接受的每名机构官员作为派往缔约国的机构视察员，并应将此类指派通过巴阿衡算控制机构通知缔约国；及

(d) 总干事在应缔约国通过巴阿衡算控制机构的要求或主动采取行动撤消对任何官员作为派往缔约国的机构视察员的指派时，应立即通过巴阿衡算控制机构通知缔约国。

但是，关于进行第四十六条规定的活动以及依第六十九条(a)和(b)款进行的特别视察所需视察员的指派程序，如有可能应于本协定生效后三十天内完成。如果此类指派看起来不能在此期限内完成，则应临时指定执行上述任务的机构视察员。

第八十四条

需要时缔约国应尽快给根据第八十三条指定的每个机构视察员签发适当签证或给予延期。

机构视察员的行为和视察活动

第八十五条

机构视察员在履行其第四十六条和第六十九条至七十三条所规定的职责时，应以旨在避免妨碍或推迟设施的施工、调试或运行，或避免影响设施安全的方式进行其活动。尤其是机构视察员不得自行操作任何设施，或指挥设施的工作人员进行任何操作。如果机构视察员认为，按照第七十二条和第七十三条，应由操纵员在设施上进行特别操作，则应为此提出要求。

第八十六条

当机构视察员要求某一缔约国提供与进行视察活动有关的服务包括使用设备时，巴阿衡算控制机构和有关缔约国应为机构视察员获得这类服务和使用这类设备提供方便。

第八十七条

巴阿衡算控制机构和有关缔约国应有权在机构视察员视察期间分别派该缔约国的视察员和代表随行，但不得因此而拖延或以其他方式阻挠机构视察员行使其职责。

关于机构核查活动的报告书

第八十八条

机构应通知巴阿衡算控制机构：

- (a) 机构视察的结果，按《辅助安排》规定的间隔时间进行通知；及
- (b) 机构在有关缔约国进行核查活动所得的结论，特别是根据关于各材料平衡区的报表所得的结论，这些报表应在机构进行实物盘存和核实并且在材料结帐后尽快作出。

转入、转出缔约国和缔约国之间转让

第八十九条

一般规定

为本协定之目的，转出、转入缔约国或在缔约国之间转让按本协定受保障或需要受保障的核材料应由巴阿衡算控制机构和有关缔约国对其承担责任：

- (a) 在从另一国家进口到缔约国的情况下，从出口国停止承担这种责任起，和不迟于核材料抵达目的地之时；
- (b) 在由缔约国出口到另一国家的情况下，直到接受国承担这种责任之时，和不迟于核材料抵达目的地之时；及
- (c) 在缔约国之间转让情况下，从责任移交之时开始，和不迟于核材料抵达目的地之时。

移交责任的交接点应根据巴阿衡算控制机构和缔约国或有关缔约国，以及在转入或转出缔约国情况下转入或转出核材料的国家作出的适当安排予以确定。无论巴阿衡算控制机构、本协定某一缔约国或任何其他国家均不能仅仅因为核材料运经某一国家领土或上空，或由悬挂其国旗的船只或由其飞机运输的事实，而被认为对核材料承担责任。

转出缔约国

第九十条

- (a) 如果缔约国打算将按本协定受保障的核材料从缔约国出口，而且出口数量超过1有效千克，或在三个月内分批运至同一国家，每批出口量虽不超过1有效千克，但几批出口总量超过了1有效千克，则巴阿衡算控制机构应就此事通知机构。
- (b) 在签订实现这类转让的合同安排后和通常至少在核材料准备起运前两周应向机构发出这类通知。
- (c) 巴阿衡算控制机构和机构可以商定有关预先通知的不同程序。
- (d) 这类通知应详细列出：
 - (i) 待转让核材料的识别标记，如有可能，列出其预计的数量和组成，以及将来自哪个材料平衡区；
 - (ii) 该核材料预定运往的国家；
 - (iii) 该核材料准备起运的日期和地点；
 - (iv) 该核材料发货和到货的大致日期；及
 - (v) 为了本协定之目的，接受国将对该核材料开始承担责任的交接点，以及到达交接点的大致日期。

第九十一条

第九十条所指的通知应能使机构在必要时进行特别视察，以便核材料在运出缔约国前予以确认，如有可能则核实其数量和组成；如果机构希望或应巴阿衡算控制机构的请求，则可在核材料起运前附加上封记。但是，无论如何，机构按这一通知而采取的或打算采取的任何视察或核实行动不得拖延该核材料的转让。

第九十二条

一缔约国受机构保障的核材料，在准备在接受国接受保障之前以及在机构已对此种材料作出实施保障的适当安排之前不应出口。

转入缔约国

第九十三条

- (a) 如果缔约国打算进口需按本协定受保障的核材料，而且进口总量超过1有效千克，或在三个月内分批从同一国家进口，每批进口量虽不超过1有效千克，但进口总量超过了1有效千克，则巴阿衡算控制机构应就此事通知机构。
- (b) 应尽早预先将该核材料预期抵达的时间通知机构，但无论如何不得迟于缔约国对该核材料开始承担责任之日。
- (c) 巴阿衡算控制机构和机构可以商定有关预先通知的不同程序。
- (d) 这类通知应详细列出：
 - (i) 该核材料的识别标记，如有可能，列出其预计的数量和组成；
 - (ii) 为了本协定之目的，缔约国将对该核材料开始承担责任的交接点，以及到达该交接点的大致日期；及
 - (iii) 该核材料到达的预计日期以及打算拆除其包装的地点和日期。

第九十四条

第九十三条所指的通知应能使机构在必要时进行特别视察，以便在货物拆除包装时确认该核材料，如有可能，核实该核材料的数量和组成。但是机构按这一通知而采取的或打算采取的任何行动不得拖延拆除包装。

缔约国之间的转让

第九十五条

《辅助安排》应具体规定机构用于缔约国之间核材料转让的通知和核实国内转让核材料的程序。在《辅助安排》未生效时，应尽可能将此种转让预先通知机构，但无论如何，不迟于进行此种转让之前两周。

第九十六条

第九十五条所指的通知应能使机构在必要时进行例行视察和在适当时进行特别视察，以便核材料在缔约国之间转让之前予以确认，如有可能则核实其数量和组成；如果机构希望或应巴阿衡算控制机构的请求，则可在核材料起运前附上封记。

专门报告

第九十七条

如果任何异常事件或情况使巴阿衡算控制机构认为，转入、转出缔约国或缔约国之间转让过程中核材料有损耗或可能有损耗，包括发生或可能发生重大拖延，巴阿衡算控制机构则应按第六十六条的规定提出专门报告。

定 义

第九十八条

本协定中：

1. 巴阿衡算控制机构系指《共同衡算控制系统协定》所设立的法人。
2. A. 调整量系指衡算记录或报告中的一条目，用以说明发货方/收货方差额，或不明材料量。
B. 年通过量系指为第七十七条和第七十八条之目的，从按额定容量运行的设施中每年转移出的核材料量。
C. 批量系指在关键测量点进行衡算时作为单位的一部分核材料，其组成和数量用单独的一套技术规范或测量方法确定。这部分核材料可以是散料状的，或包含在一些单独的物件中。
D. 批量数据系指核材料中每种元素的总重量，如系钚和铀，则应包括其同位素组分。计算单位如下：
 - (a) 所含钚以克计；
 - (b) 总铀以克计，以及含铀-235和铀-233同位素的浓缩铀以所含这两种同位素之和的克数计。

(c) 所含钚、天然铀或贫化铀以千克计。

为了起草报告的目的，对批量中各项材料的重量应相加后再四舍五入到最接近的单位。

- E. 帐面存量——一个材料平衡区的帐面存量，系指该材料平衡区最近一次实物存量与该次实物盘存后所有存量变化的代数和。
- F. 更正系指在衡算记录或报告中用于纠正业经核证的某一错误或反映对过去记录或报告中所列材料量的某一改进测量的一个条目。每项更正必须核证与其有关的条目。
- G. 有效千克系指用于保障核材料的专用单位。有效千克量按以下方法计算：
- (a) 对于钚，以千克计的钚重量；
 - (b) 对于浓缩度为0.01(1%)及大于0.01(1%)的铀，以千克计的铀重量乘以其浓缩度的平方；
 - (c) 对于浓缩度小于0.01(1%)但大于0.005(0.5%)的铀，以千克计的铀重量乘以0.0001；及
 - (d) 对于浓缩度等于或小于0.005(0.5%)的贫化铀以及对于钚，以千克计的铀以及钚的重量乘以0.00005。
- H. 浓缩度系指同位素铀-233和铀-235的合计重量与该总铀的总重量之比。
- I. 设施系指：
- (a) 反应堆、临界装置、转化厂、燃料制造厂、后处理厂、同位素分离厂或独立的贮存设施；或
 - (b) 通常使用总量大于1有效千克核材料的任何场所。
- J. 存量变化系指材料平衡区的核材料按批量增加或减少。这样一种变化应与下列情况之一有关：
- (a) 增加：
 - (i) 进口；
 - (ii) 国内收货：收到来自其他材料平衡区的货，或收到来自第十三条所述活动的货，或在保障的起始点收到货；
 - (iii) 核生产：反应堆中特种可裂变材料的生产；及
 - (iv) 撤消免除：对过去因其使用或数量而免除保障的核材料重新实施保障。

(b) 减少：

- (i) 出口；
- (ii) 国内发货：发往其他材料平衡区或发往用于第十三条所述活动；
- (iii) 核损耗：由于核反应核材料转变成其他一种或多种元素或同位素而造成的损耗；
- (iv) 经测定的废料：已测定或在测量基础上估计的并经处置不再适合于核应用的核材料；
- (v) 保存的废物：加工或运行事故所产生的认为一时不能回收而予以贮存的核材料；
- (vi) 免除：因核材料的使用或数量而免除对其实施保障；及
- (vii) 其他损耗：例如，事故性损耗（即由于运行事故造成核材料的不可恢复或无意的损耗）或失窃。

K. 关键测量点系指核材料呈某种可经测量确定其流量或存量之形态的某一地点。因而关键测量点包括材料平衡区的进料点、出料（包括测定的废料）点及贮存点，但并不限于这些地点。

L. 视察人·年对第七十八条而言系指 300 视察人·日。一人·日为一名称视察员一天内任何时候进入设施的时间总共不超过八小时。

M. 材料平衡区系指设施内或设施外的这样一个区域：

- (a) 可以确定每次转入或转出每一材料平衡区的核材料数量；及
- (b) 按照规定的程序，必要时可以确定每个材料平衡区的核材料的实物存量；

以便能为机构保障目的建立材料平衡。

N. 不明材料量系指帐面存量同实物存量之间的差额。

O. 核材料系指机构《规约》第二十条所指的任何源材料或特种可裂变材料。源材料一词，不适用于矿石或矿渣。本协定生效后，理事会按照《规约》第二十条作出任何被认为是源材料或特种可裂变材料的材料增加的决定，只有为巴阿衡算控制机构和缔约国接受才能在本协定中有效。

P. 实物存量系指按照规定的程序取得的在某一指定时间一材料平衡区内现有核材料的所有经测量或推算的批量之和。

- Q. 发货方/收货方差额系指发货材料平衡区标明的一批核材料数量同收货材料平衡区所测定这批核材料数量之间的差额。
- R. 重要量系指机构所设定的核材料的重要量。
- S. 原始数据系指在测量或校准过程中记录的或用来推导经验关系时使用的那些数据。这些数据核证核材料和提供批量数据。原始数据可以包括诸如化合物重量、确定元素重量的转换因子、比重、元素浓度、同位素比、体积和压力计读数之间的关系以及所生产的钚与所产生的电力之间的关系。
- T. 战略点系指审查设计资料过程中选定的位置。在正常条件下，汇集所有战略点的资料，则可获得并核查执行保障措施所需要的足够资料；一个战略点可包括能进行与材料平衡衡算有关的关键测量以及实施封隔和监视措施的任何位置。

1991年12月13日订于维也纳，英文文本一式四份。

阿根廷共和国代表：

国际原子能机构代表：

巴西联邦共和国代表：

巴阿衡算控制机构代表：

议 定 书

第一条

本议定书详述了该协定的某些条款，特别是说明了根据协定规定实施保障进行合作的具体安排。在执行这些安排时，协定各方应接受下列原则的指导：

- (a) 巴阿衡算控制机构和机构每方需要得出其自己独立的结论；
- (b) 需要尽可能协调巴阿衡算控制机构和机构的活动以便最好地执行本协定，以及特别需要避免不必要地重复巴阿衡算控制机构的保障工作；
- (c) 巴阿衡算控制机构和机构在开展其活动时，在任何可能的情况下都应按照两个组织一致的保障准则联合工作；及
- (d) 需要使机构能够履行本协定规定的义务，同时考虑要求机构保守技术机密。

第二条

在执行本协定时，机构应给予缔约国和巴阿衡算控制机构的待遇不低于在职能独立性和技术有效性水平方面具有与巴阿衡算控制机构相类似的国家和地区核查系统的待遇。

第三条

巴阿衡算控制机构应根据《辅助安排》所附机构设计资料调查表，收集按照协定拟向机构提供的关于设施和设施外核材料的资料。

第四条

巴阿衡算控制机构和机构各方应审查协定第四十四条(a)款至(f)款规定提供的设计资料，并在《辅助安排》中写入其审查结果。机构应在巴阿衡算控制机构合作下核实根据协定第四十六条所提供的设计资料。

第五条

除本协定书第三条所述资料外，巴阿衡算控制机构还应提交有关它建议使用的视察方法的资料，包括对于设施和设施外材料平衡区的例行视察活动所作的视察工作量的估计方面的资料。

第六条

制订《辅助安排》应是巴阿衡算控制机构、机构和有关缔约国的共同责任。

第七条

巴阿衡算控制机构应收集缔约国基于经营者所保持的记录所作的报告，根据这些报告进行集中衡算，并对所收到的资料进行技术管理与衡算管理和分析研究。

第八条

巴阿衡算控制机构一俟完成本议定书第七条所述任务，就应在《辅助安排》规定的时限内按月编制并向机构提出存量变化报告。

第九条

此外，巴阿衡算控制机构还应按照《辅助安排》规定的频度和形式向机构提交材料平衡报告和实物存量清单。

第十条

本议定书第八条和第九条所述报告的形式和格式，经由巴阿衡算控制机构和机构商定后，应在《辅助安排》中作出具体规定，并应同机构通常所用的形式和格式一致。

第十一条

巴阿衡算控制机构和机构的例行视察活动（在可能的程度上还包括协定第十二条所述视察）应依照本议定书第十二条至第十九条及《辅助安排》的条款协调进行。

第十二条

依照协定第七十七条和第七十八条，还应对巴阿衡算控制机构所进行的视察活动予以斟酌，以便确定机构对于每座设施所进行的视察的实际次数、深度、期限、时间和方式。

第十三条

根据协定对每座设施的视察工作量应按照协定第七十九条所载准则确定。此类视察工作量（表示对于经商定的拟采用的实际视察工作量的估计），连同核查方案的描述及将由巴阿衡算控制机构和机构进行的视察的范围应在《辅助安排》中予以规定。应按照正常工作条件和下列所述条件对属于协定的每座设施的实际视察工作量作出估计：

- (a) 按照《辅助安排》的具体规定，根据协定第三十五条提供的关于共同衡算控制系统的资料是否继续有效；
- (b) 按照本议定书第三条向机构提供的资料是否继续有效；
- (c) 巴阿衡算控制机构是否按照《辅助安排》的具体规定继续提供协定第六十二条和第六十三条，第六十五条至第六十七条以及第六十九条至第七十一条规定的报告；
- (d) 对于按照《辅助安排》的具体规定，根据本议定书第十一条至十九条所进行的视察是否继续进行协调安排；
- (e) 巴阿衡算控制机构是否使用了根据本条对《辅助安排》所规定的有关设施的视察工作量。

第十四条

根据协定所进行的视察的总日程和计划的制订，包括巴阿衡算控制机构和机构在进行本协定规定的视察期间为派遣巴阿衡算控制机构和机构视察员所作的安排，应由巴阿衡算控制机构和机构合作进行，同时考虑机构在该地区其他保障活动的日程表。

第十五条

用于每类设施和具体设施的一般技术程序应同机构的程序一致，并应在《辅助安排》中作出具体规定，特别是关于：

- (a) 用于统计学样品随机选取的技术测定；
- (b) 检查和鉴定标准；
- (c) 封隔和监视措施；及
- (d) 核查措施。

在《辅助安排》生效前，巴阿衡算控制机构和机构应就拟应用于每一具体设施的封隔和监视措施和核查措施预先进行磋商并对其加以确认。这些措施应和机构的措施大体一致。

第十六条

巴阿衡算控制机构应向机构提交其根据协定所进行的所有视察的报告。

第十七条

除非巴阿衡算控制机构不需要样品，否则巴阿衡算控制机构和机构所用核材料样品应从随机选取的相同的物件中同时抽取。

第十八条

设施经营者需要提出和为保障目的要求核实实物存量清单的频度应与有关的《设施附件》的要求一致。

第十九条

- (a) 为便于实施协定和本议定书，应设立一个由巴阿衡算控制机构、缔约国和机构的代表组成的联络委员会。
- (b) 该委员会应至少每年举行一次会议：
 - (i) 着重审查本议定书规定的协调安排情况，包括商定估计视察工作量；
 - (ii) 检查保障方法和保障技术的发展；及
 - (iii) 审议(c)款所述小组委员会向其所提出的任何问题。

- (c) 该委员会可任命一个小组委员会以定期开会讨论根据本协定实施保障所发生的重要的保障执行问题。该小组委员会不能解决的任何问题应提交联络委员会。
- (d) 在不影响根据本协定可能需要采取的紧急行动的情况下，如果在本议定书第十三条的适用中出现問題，特别是当机构认为议定书中规定的条件未得到满足时，该委员会或小组委员会应尽快举行会议，以便分析形势和讨论需要采取的措施。如果某一问题不能解决，该委员会可以向缔约各方提出建议，特别是为了修改例行视察活动的估计视察工作量。

1991年12月13日订于维也纳，英文文本一式四份。

阿根廷共和国代表：

国际原子能机构代表：

巴西联邦共和国代表：

巴阿衡算控制机构代表：

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议1992年会议议程和工作计划

(1992年1月21日第606次全体会议通过)

裁军谈判会议作为多边谈判讲坛，应促进实现在有效国际监督下的全面彻底裁军。

特别考虑到第一届和第二届专门讨论裁军问题的大会特别会议文件的有关规定，裁军谈判会议将在下列几个方面讨论停止军备竞赛和裁军及其他有关措施：

- 一、核武器的各个方面；
- 二、化学武器；
- 三、其他大规模毁灭性武器；
- 四、常规武器；
- 五、裁减军事预算；
- 六、裁减武装部队；
- 七、裁军和发展；
- 八、裁军和国际安全；
- 九、附带措施：建立信任的措施；所有有关各方都能接受的与适当裁军措施有关的有效核查方法；
- 十、导致有效国际监督下全面彻底裁军的综合裁军方案。

裁军谈判会议在上述范围内通过了下列1992年议程，此项议程包括根据议事规则第八节的条款将由会议审议的项目：

1. 禁止核试验。
2. 停止核军备竞赛和核裁军。
3. 防止核战争，包括一切有关事项。
4. 化学武器。
5. 防止外层空间的军备竞赛。
6. 保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排。

7. 新型大规模毁灭性武器和此种武器的新系统；放射性武器。
8. 综合裁军方案。
9. 审议并通过年度报告和任何其他宜向联合国大会提出的报告。

工作计划

根据议事规则第28条，裁军谈判会议还通过了1992年会议的下列工作计划：

- | | |
|---------------|--|
| 1月21日--31日 | 通过议程、设立附属机构并确定其职权范围、决定非成员国的参加、以及关于所有项目的发言； |
| 2月3日--14日 | 关于所有项目的发言、以及主席就未决问题的非正式磋商； |
| 2月17日--3月27日) | |
| 5月11日--6月26日) | 关于所有项目的发言、以及对附属机构工作的监督； |
| 7月20日--8月14日) | |
| 8月17日--9月3日 | 最后发言、以及审议并通过报告。 |

根据议事规则第9条，下列成员国将在1992年会议期间在以下所述日期担任会议主席：

- (a) 南斯拉夫，1月21日至2月16日；
- (b) 扎伊尔，2月17日至3月15日；
- (c) 阿尔及利亚，3月16日至5月24日，包括年度会议第一期与第二期会议之间的休会期；
- (d) 阿根廷，5月25日至6月21日；
- (e) 澳大利亚，6月22日至8月9日，包括年度会议第二期与第三期会议之间的休会期；
- (f) 比利时，8月10日至9月3日，以及此后至本会议1993年会议之前的休会期。

本会议将在下列各段时间内每周举行两次全体会议，分别为星期二和星期四，开会时间上午10时：1月21日--31日，3月23日--27日，6月22日--26日，8月10日--21日。年度会议的其余18周每周只举行一次全体会议，最好安排在星期四。但在规定上应有所灵活，允许增加一次全体会议。

会议将继续审议改进本会议工作和提高其工作效率的问题，并就这个问题向联合国大会提出报告。

会议将根据最新的年度报告(CD/1111)第12和第13段继续进行协商,以期在1992年年度会议上就扩大成员但最多增加四个国家并需要保持会议成员之间平衡的问题作出积极决定,并将据此通报联合国大会第四十七届会议。

经会议主席与各附属机构主席协商后,将根据这些机构的情况和需要,召开各附属机构会议。

审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组将于1992年3月2日至13日举行会议。

在通过本工作计划时,会议铭记其议事规则第30和第31条的规定。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/1119/Add.1
27 May 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

裁军谈判会议1992年会议议程和工作计划

增编

第2页

1. 在裁军谈判会议1992年议程中加上以下项目和脚注：
 9. 军备上的透明度。
2. 将CD/1119号文件中的项目9改为项目10。

XX XX XX XX XX

• 裁军谈判会议根据它在1992年5月26日第622次全体会议上作出的决定(CD/1150)将本项目列入1992年议程。

裁军谈判会议

CD/1120
22 January 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

关于在1992年会议期间重新设立化学武器特设委员会的决定

(1992年1月21日第606次全体会议通过)

裁军谈判会议铭记大会第46/35C号决议，决定根据其议事规则，在1992年会议期间重新设立化学武器特设委员会，以作为优先任务继续并加紧进行关于全面有效禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的多边公约的谈判，力求在1992年就公约达成最后协议。

会议还决定任命德国的阿道夫·里特·冯·瓦格纳大使在1992年会议期间担任特设委员会主席。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/1121
22 January 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

关于重新设立保证不对无核武器国家使用或威胁使用 核武器的有效国际安排特设委员会的决定

(1992年1月21日第606次全体会议通过)

裁军谈判会议决定在1992年会议期间重新设立一个特设委员会继续进行谈判，以期就保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排达成协议。该特设委员会将在1992年会议结束前向会议报告其工作进展情况。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/1122
22 January 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

关于重新设立放射性武器特设委员会的决定

(1992年1月21日第606次全体会议通过)

会议决定在1992年会议期间重新设立放射性武器特设委员会，以期就一项禁止发展、生产、储存和使用放射性武器的公约达成协议。

该特设委员会将在1992年会议结束前向会议报告其工作进展情况。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/1123
31 January 1992

CHINESE
Original: RUSSIAN

1992年1月30日俄罗斯联邦代表致裁军谈判会议主席的信，
转交俄罗斯联邦总统B·N·叶利钦1992年1月29日声明全文，
题为《俄国在限制和裁减军备方面的政策》

我谨随信附上俄罗斯联邦总统 B·N·叶利钦1992年1月29日发表的声明，题为
《俄国在限制和裁减军备方面的政策》。

请采取适当步骤将该声明全文作为裁军谈判会议正式文件印制并散发至包括裁
军谈判会议成员国和参加会议工作的非成员国在内的所有国家代表团。

巴赞诺夫大使
(签字)

俄罗斯联邦总统B·N·叶利钦声明
俄国在限制和裁减军备方面的政策

1992年1月29日

尊敬的俄罗斯公民们：

我今天发表的声明关系到一个生死攸关的重大问题。

这就是俄罗斯在限制和裁减军备方面的实际措施。

我们的原则立场是：全世界的核武器和其他大规模杀人手段都应该清除。

当然，这要逐步而平等地予以实现。

在这项生死攸关的重大事业上，我们随时准备与所有国家和包括联合国系统在内的所有国际组织进行合作。

今天我谈到的各项措施是根据参加独联体各国的不断商谈而拟定的，也是符合独联体成员国领导人在明斯克、阿拉木图和莫斯科举行的历次会谈达成的协议的。

在限制军备和裁军领域，凡经苏联签署的现行双边和多边协议，其规定的义务我们都予以确认。

俄罗斯领导重申信守以下方针：彻底削减核武器，保证核武器及其他一切与核武器的研制、生产、部署有关的设施处于最大限度的安全状态。

俄罗斯正倡议成立一个国际机构以保证削减核武器。

该机构在随后的各个阶段将逐渐将核生产的整个过程置于其控制之下 -- 从开采铀矿、生产氘和氚，直到埋藏核废料。

我们在裁军领域采取的措施丝毫不会削弱俄国和独联体各国的国防力量。我们只是主张明智地保有最低限度足够数量的核武器和常规武器。

这是我们在武装力量建设中的首要原则。

实现这一原则可以节省大量资源。节省下来的资源要用于民用目的和实现改革。

为了裁减军备而迈出重大步骤的条件，今天已经成熟了。其中一部分步骤我们是单方面采取的，另一些步骤则要在对等条件下采取。

我们已经做到和决心优先做到的有以下各项：

第一，在战略进攻性武器领域。《战略进攻性武器条约》已经送交俄罗斯联邦最高苏维埃供其批准。批准程序是从美国开始的。我认为，使这项极其重要的文件生效，包括取得白俄罗斯、乌克兰和哈萨克斯坦的批准，应该尽早实现。

但是,在该条约生效以前,俄罗斯已经为裁减战略武器采取了一系列重大步骤:

- 从战斗勤务撤回约600枚陆基和海基战略弹道导弹,即将近1250枚核弹头。
- 已拆除或准备拆除130座洲际弹道导弹发射井。
- 6艘核潜艇准备拆除导弹发射设备。
- 若干型号的战略进攻性武器的研制或更新计划已经停止实行。

部署在乌克兰领土上的战略核武器将比早先计划提前拆除。为了已经达成相应协议。

我要强调,这并不是我们单方面的裁军。美国也出于善意采取平行的步骤。

不过,时至今日我们可以也需要沿此方向迈出更大的步伐。

最近已经采取了以下决定:

- 停止生产图--160和图--95MS重型轰炸机。
- 停止生产现有型号的空中发射远距离巡航导弹。我们准备在与美国对等的基础上停止研制新型号的同类导弹。
- 停止生产现有型号的海上发射远距离核导弹,不再研制新型号的同类导弹。与此同时,我们准备在对等基础上拆除全部现有的海上发射远距离核导弹。
- 我们不再举行有大量重型轰炸机参加的演习。就是说,参加每次演习的重型轰炸机不得超过30架。
- 载有弹道导弹执行战斗值勤的核潜艇,其数量已经减半。在对等基础上我们准备完全停止有此种潜艇参加的战斗值勤。
- 俄罗斯将把战斗值勤中的战略进攻性武器削减至商定数量,所需期限从7年缩短到3年。

因此,我们将提前4年实现有关条约规定的水平。

如能与美国取得相互谅解,还能沿此方向加速前进。

我们的主张是:俄国和美国经过裁减后余下的战略进攻性武器将不以俄国和美国各自的目标为目标。

最近几天西方国家领导人即将举行重要会谈。已经拟定了关于进一步深入裁减战略进攻性武器的建议,将双方战略核弹头的数目减至2,000至2,500枚。

在此我们希望中国、英国和法国等其他有核武器国家也加入真正核裁军的进程。

第二, 战术核武器。已经与美国平行采取削减此类武器的重大措施。

最近已经停止生产陆基战术火箭的核弹头，核炮弹和核地雷的生产也已经停止进行。此类核弹药的库存将予以销毁。

俄罗斯将销毁三分之一的海基战术核武器和一半的防空火箭核弹头。为此目的已经采取了措施。

我们还打算把空军的战术核弹药储存量削减一半。

空军战术核武器的其余部分可以在与美国对等的基础上从前沿(战术)空军部队撤回，部署在集中保管的基地上。

第三，反导弹防务和外层空间。俄罗斯重申信守关于反导弹防务的条约。这一条约是维持世界战略稳定的重大因素。

我们准备继续公平讨论美国关于限制非核反弹道导弹系统的建议。我们的原则立场是众所周知的，那就是：只要有助于加强世界战略稳定和俄国的安全，我们就会支持这个做法。

我还在此宣布，俄国准备在与美国对等的基础上销毁现有的反卫星系统，并愿就彻底禁止专门用于摧毁卫星的武器制订一项协定。

我们准备共同拟订，然后共同建立和使用一套全球防卫系统，以替代战略防卸计划。

第四，核武器试验和武器用裂变物质的生产。俄罗斯坚决主张禁止一切核武器试验。我们对1991年10月宣布的停止核爆炸一年的决定表示信任，并希望其他核国家也暂停进行核爆炸。相互克制的气氛会有助于就彻底停止此类试验达成协议。可以分阶段减少试验的次数。

为了最终实现这一任务，我们建议美国恢复关于进一步限制核试验的谈判。

俄罗斯计划实行停止生产武器级钚原素的计划。生产武器用钚原素的工业反应堆将在2000年关闭，其中若干座早在1993年即将关闭。我们重申继续与美国就有步骤地停止生产武器用裂变物质寻求协议。

第五，不扩散大规模毁灭武器及其运载工具。俄罗斯确认其按照不扩散核武器条约承担的义务，其中包括作为条约保存国的义务。我们希望白俄罗斯、哈萨克斯坦和乌克兰以及独联体其他国家尽快作为无核武器国家加入该条约。

俄罗斯声明完全支持国际原子能机构的活动，主张加强其保障制度的效力。

我们正采取进一步措施，防止我国的出口导致大规模杀伤手段的扩散。

目前正在采取步骤由俄罗斯采纳国际原子能机构的全面保障制度，作为其和平核物料出口的条件。

俄罗斯原则上计划作为平等的一员加入不扩散导弹和导弹技术的国际制度。我

们支持所谓澳大利亚集团为监督化学品出口所作的努力。

俄罗斯联邦计划通过国内立法来管制俄国出口的可能用于制造核武器、化学武器和生物武器以及军用火箭的双重用途物资。

正在建立一个国家机构来监控此类出口。我们将就这些问题同独立国家联合体各成员国实行最密切的合作和协调。

俄罗斯支持1991年10月在伦敦批准的武器贸易指导原则。

第六, 常规武器。欧洲常规武装力量条约业已提交俄罗斯议会批准。凡领土在该条约规定范围以内的独立国家联合体成员国, 也对批准该条约表示重视。

俄罗斯确认其意愿是和独联体其他成员国一起将原苏联的武装部队实际人数裁减70万人。

俄罗斯十分重视目前正在维也纳举行的关于裁减人员和建立信任的谈判, 以及关于欧洲安全与合作的新谈判。

后者可以成为常设的全欧论坛, 以寻求办法建立全欧集体安全体系。

俄罗斯将与哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦合作在同中国就边境地区裁减武器部队和军事设施的谈判中争取达成协议。

已经决定1992年不再进行参加人数超过1.3万人的大规模演习, 这一决定不仅包括独联体领土的欧洲部分, 也包括其亚洲部分。

我们还希望能有可能在最近的将来签订关于“开放天空”制度的条约。

第七, 化学武器。我们主张尽早在1992年签订全面禁止化学武器公约。为了可靠地堵塞拥有化学武器的道路同时不损害缔约国合法的经济利益, 这项公约是必不可少的。

俄罗斯保证信守1990年同美国签订的关于停止生产并销毁化学武器的协定。但是该协定中规定的销毁化学武器的期限有必要作若干修改。

前苏联拥有的化学武器全部处于俄罗斯领土上, 因此俄罗斯承担将之销毁的责任。我们正在拟定相应的国家计划。

我们愿意就此问题同美国和其他有关国家实行合作。

第八, 生物武器。俄罗斯主张严格实行1972年的禁止生物武器公约, 主张在多边基础上建立相应的机制进行核查并实现信任和开放的措施。

鉴于该公约的实施有些踌躇不前, 我在此宣告: 俄罗斯撤回其关于可能使用生物武器进行报复的保留。这项保留是苏联针对关于在战争中禁止使用化学武器和生物武器的1925年日内瓦议定书作出的。

第九, 防务预算。俄罗斯将继续大幅度削减防务预算, 使预算资金用于实现社会

目标。

1990 - 1991年度防务开支按可以价格计算已经减少百分之二十;这一数字包括采购武器和技术的开支中削减的百分之三十。

我们计划在1992年将军事开支再削减百分之十(按1991年价格计算)。今年的武器采购额比1991年减少将近一半。

第十, 转产。俄罗斯欢迎军工生产转产领域的国际合作,并主张将之扩大。

我们方面将通过建立“最优惠待遇”制度和给予税收优待的办法鼓励有关的合营项目。

尊敬的俄罗斯公民们:

我刚才介绍了俄罗斯联邦在裁军问题上的行动计划。我希望这项计划得到你们的支持并赢得独立国家联合体各国人民的理解。

我坚信,这项计划符合我国人民和全世界各国人民的利益。这项计划如能实现,我们的生活不仅将更加宁静安全,也将更加繁荣富裕。

几个小时前美国总统乔治·布什对美国人民发表了关于大规模削减核军备以及加强我们两国关系稳定性的措施的建议。

我们事先已就此问题进行磋商,并就如何落实这一方针和已提出的倡议进行着对话。双方的立场正在显著地接近。

裁减进攻性核武器的道路上一定能取得成功,其保证就在于此。

谢谢诸位。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/1124
11 February 1992

CHINESE
Original: SPANISH

秘鲁常驻代表1992年2月10日致裁军谈判会议秘书长的信, 转交秘鲁和厄瓜多尔促进相互信任与安全措施协定草案全文

谨此转交秘鲁总统阿尔韦托·藤森先生1992年1月10日在基多城进行国事访问期间厄瓜多尔总统罗德里戈·博尔哈先生交送的《秘鲁和厄瓜多尔促进相互信任与安全措施协定》草案全文。

该协定草案附有一项备忘录, 涉及最后实施共同边界未决区段的划分, 依据是1942年《和平、友好和边界议定书》、秘鲁共和国与厄瓜多尔共和国两国政府之间关于贸易和航行的条约草案” Braz Dias de Aguiar决定”以及两国之间的一项边界一体化协定草案。

请按既定做法安排将此案文作为裁军谈判会议正式文件印发并分发给所有代表团, 包括成员国代表团和参加会议工作的非成员国代表团, 不胜感激。

奥斯瓦尔多·德里维罗(签字)
大 使
常驻代表

秘鲁和厄瓜多尔促进相互信任与安全措施协定草案

秘鲁共和国政府与厄瓜多尔共和国政府，

出于以相互尊重、合作和一致精神开展关系的愿望及努力设法增进两国人民信任和谅解的坚定决心，并

确认非此不能执行确保两国人民安全与发展的根本任务，

兹签署本项《秘鲁和厄瓜多尔促进相互信任与安全措施协定》：

第1条 应采取措施，促进相互信任，并在符合加强两国友谊与增进合作的共同利益的适当范围内发展一种安全构想。

第2条 为此，各自武装部队之间应在秘鲁和厄瓜多尔轮流举行总司令一级或其代表一级的会谈，参加者应有各自外交部的顾问和可能认为必要的任何其他人员。

第3条 为实现有效和全面的机构间和睦关系，以求增进两国各级武装部队之间的了解，秘鲁和厄瓜多尔各自的武装部队及其情报部门承诺按相互商定的办法每年或每隔六个月执行活动方案，其中可包括：

- (a) 各自国防情报部门之间就情报工作的军事因素及其涉及全面性质的其他内容举行双边会谈；
- (b) 在边防区G-2、N-2和A-2之间举行双边区域情报会谈；
- (c) 在历史事件纪念日和为其他职业活动目的进行关于课程和训练巡查的武装部队人员交流；
- (d) 边防驻军和海军防区指挥员之间举行官方的、职业的和或社交性质的会晤；
- (e) 互邀参加文化、艺术、职业和/或体育性质的活动；
- (f) 交流对武装部队有专业和/或社会意义的刊物和出版物；
- (g) 相互让对方使用武装部队机构的文娱设施，鼓励两国军事人员旅行观光；
- (h) 访问生产军事设备的公司、弹药厂、测绘机构、航空设备厂等等；
- (i) 在武装部队机构设施交流保健和医护服务；
- (j) 交流各自国家军人社会安全及保健制度的资料；
- (k) 提供后勤协助和交流关于在南极洲的科学研究站和其他设施作业和保养的资料。

第4条 此外，两国武装部队还承诺执行与边境地区陆地、空气、海洋和海域控制有关的措施，以防因发生误解而引起军事性质的事件，从而减少由此可能造成的有

害后果。

第5条 这些措施除其他外应包括根据两国军队之间现行的一系列协议遵守秘鲁与厄瓜多尔边境哨所和驻军行为标准。这些协议的规定归纳如下：

A. 一般规定

(a) 秘鲁和厄瓜多尔两国军队拟打本套规定，以避免发生不必要的事件和加强两国之间的和平友好联系。

(b) 本套规定应对所有边防单位有约束力。

(c) 单位首长应是分发这些规定的专门负责人；为此，他们应采取必要措施，确保其指挥下的所有人员均熟悉这些规定，并应特别注意和严格监督各哨所执行这些规定。

(d) 凡因不遵守这些规定而引起的边境事件，概由有关指挥部门负责。

B. 行为标准

如巡逻队或个人偶然相遇，应采取下列正式行动：

(a) 不得立即动用火器；

(b) 应相互通报身份；

(c) 应确证有关巡逻队或个人在场的理由；

(d) 应作友好表示(赠送香烟、邀请品尝食品、主动交谈等等)；

(e) 巡逻队应立即离开该区段；

(f) 事件应向各自指挥部门上报。

C. 亲善活动

为实现边境区域的和谐与友好关系：

(a) 在因特殊或未预见的情况需要时，如在发生流行病、自然灾害、任何一类事故、缺乏医护或通信联络时，各单位应按两国军事人员之间的传统亲善精神在资源允许的范围内以友好和主动的方式尽可能向对方提供后勤支持；

(b) 应互邀参加体育和文娱活动；

- (c) 在指挥人员变动或高级指挥官命名日等场合应互致社交访问；
- (d) 观察单位和/或哨所原则上应由军官指挥；若非如此，则任命的指挥员应是合格的军士，以确保根据常理判断解决任何事件并避免发生任何问题；
- (e) 在厄瓜多尔国庆日和秘鲁国庆日(分别为8月10日和7月28日)，观察单位和/或哨所应以亲善精神致贺。

D. 为内河船舶或飞机提供便利

若内河船舶或飞机遇紧急情况或因不熟悉有关区段而需在军事守备驻地停泊或着陆，即应为之提供此种便利；待紧急情况过后可继续驶往目的地，并应上报各自指挥部门。

E. 训练演习

- (a) 训练和/或炮兵演习应提前48小时通知相距最近的主要单位指挥部门；
- (b) 观察单位和/或哨所进行巡逻和训练演习应提前48小时发出通知，其中要详述所用的区段、日期和大致持续时间。

F. 军人礼节

应就边防部队人员的行为发出指示；任何时候就应遵守军人礼节。

G. 避免侵犯领空

- (a) 应避免会造成侵犯和对方国家领空的飞行；
- (b) 若飞入对方国家边境地区领空，有关飞机不得受到射击；事件应上报主管指挥部门，并由两国情报总部予以解决。

H. 定期清洗界标

- (a) 界标应始终保持清洁；界标的原有特征不得改动，对之不得涂写或施以有

损邻国尊严的行为；

(b) 为寻找或查定记录已失的界标，观察单位或哨所指挥员应事先订立关于通过联合行动查定标界的协议，此事一律应会同两国外交部为之。不得授权观察单位或哨所指挥员就界标位置提出任何正式主张，因为这是联合界划委员会的专属责任。

I. 边境事件或问题

发生边境事件或问题时应仅发正式公报，此事应先由两国军队情报首长之间进行讨论，然后再征求两国外交部意见。

J. 巡逻活动

观察单位或哨所指挥员应保证巡逻队员在巡逻活动中备有一枚信号枪和/或警哨，以此作为备用联络手段(三枪和/或三声长鸣，间隔5至10分钟)。

K. 与边境地区指挥部门变动有关的活动

(a) 凡观察单位和/或哨所、战斗单位或主要单位的指挥人员有变动，应相互致意；

(b) 凡观察单位和/或哨所指挥人员有变动，应举行会议(称为和谐、和平与协议会议)；此一会议应在相距最近的界标处举行，其间应宣读有关双边协定中规定的程序。

L. 一国不能提供所需紧急医治的病员或重伤员应送入邻国领土

M. 在防治流行病需要时或在用量甚大而专卖药品用尽时应为供应药品而相互协助

N. 内河与海洋航行的技术事项

(a) 内河港口之间应实行通航，在法律规定和符合现行国际条约的情况下应予准许；

(b) 在秘鲁海域航行的任何船舶均享有无害通过权。（“无害通过”是指外国船舶为商业或科学目的或为旅游或友好访问目的通过管辖水域。无害通过对战舰也适用；潜艇则需露出水面航行。）

(c) 船舶在航程中如有正当理由需进港停泊，可改变航线并进入最靠近的港口，理由是指以下所列的任何一种：

船员需得到专门医治；

需要补给；

遇到敌人、私掠船或海盗；

发生了无法继续航行的事故；

引擎损坏；

表明必须采取此一行动的任何其他理由；

(d) 鉴于领港和河道领航是对航行和生命财产安全十分重要的服务，港务长应能随时遣派河/海领航员、高级河道领航员和普通河道领航员；“领港”涉及港内的一切移动、锚泊动作、并靠、靠泊和离泊，是沿河道领航的继续。领港活动应不分昼夜随时进行，不得中断；

(e) 应为抵达河港的任何船舶提供必须的港口设施；

(f) 船舶失事或发生事故时应发送下列信息：

事故是否影响航行安全；

船舶的状况，若继续航行，则包括目的港或目的地。

为此，应举行双边磋商，以确定必要时用于联合救援和打捞作业的支持系统。

为此还应制订搜寻和救援计划。

为及时有效援助遇险者而使用人员和组织设施的工作应加以协调，目的是避免或减少船舶失事或事故造成的生命损失。

一切船舶均有义务援助任何遇险者或落船者，前提是有此能力又不致使船舶和船上人员面临严重危险。

第6条 兹设立秘鲁和厄瓜多尔促进相互信任与安全措施双方委员会，作为体制上的决策机构负责执行本协定。

第7条 上述委员会的成员应由两国行政当局任命。

第8条 第5条所述之委员会本身应构成秘鲁和厄瓜多尔友好、合作和一体化双方委员会的组成部分，友好、合作和一体化双方委员会是为促进两国合作与一体化而确立的一切机制的监督机构。

第9条 本协定应于两国签署并按各自法律程序批准之后生效。

第10条 本协定应无限期有效。任何一方得以至少提交六个月向另一方外交部送交通知书声明正式废止本协定。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/1125
14 February 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

裁军谈判会议题为“防止外层空间的军备竞赛”的
议程项目5下的特设委员会职权范围
(1992年2月13日第612次全体会议通过)

裁军谈判会议按照第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议《最后文件》第120段的规定行使其作为多边裁军谈判论坛的职责,决定在题为“防止外层空间的军备竞赛”的议程项目5下重新设立一个特设委员会。

会议要求该特设委员会在履行其职责时,继续研究并通过实质性和一般性审议查明与防止外层空间军备竞赛有关的问题。

特设委员会在进行这项工作时,应考虑到一切现有的协议、现有的提案和未来的倡议以及自1985年特设委员会设立以来的事态发展,并在裁军谈判会议1992年会议结束前向会议报告其工作进展情况。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/1126
17 February 1992

CHINESE
Original: SPANISH

阿根廷、巴西和智利代表团团长1992年2月7日
致裁军谈判会议秘书长的信，转交关于完全禁止化学和
生物武器的联合声明《门多萨协定》案文

谨此转交阿根廷、巴西和智利外交部长1991年9月5日在阿根廷门多萨签署、玻利维亚共和国、巴拉圭共和国及乌拉圭共和国亦已加入的、称为《门多萨协定》的关于完全禁止化学和生物武器的联合声明案文。

请按既定做法安排将此案文作为裁军谈判会议正式文件印发并分发给包括成员国代表团和有观察员地位的国家代表团在内的所有代表团，不胜感激。

阿根廷共和国裁军问题特别代表团
大 使
罗伯托·加西亚·莫里坦 (签名)

巴西常驻代表
大 使
塞尔索·L·N·阿莫林 (签名)

智利常驻代表
大 使
埃内斯托·蒂罗尼·巴里奥斯(签名)

关于完全禁止化学和生物武器的联合声明

门多萨协定

智利共和国政府，
阿根廷共和国政府和
巴西联邦共和国政府，

深信完全禁止化学和生物武器将有助于加强所有各国的安全，
决心巩固本地区作为一个和平与合作的地区的地位，免遭这些大规模毁灭性武器的灾难，

确认三国分别及时作出的关于不拥有化学武器的单方面声明，

同意需要通过目前正在裁军会议谈判的一项多边公约防止此种武器的扩散，该公约将完全禁止化学武器及其生产设施，敦促所有生产或拥有此种武器的各国加入该公约，

对1972年《关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)及毒素武器和销毁此种武器的公约》缔约国所决定的建立信任措施作出贡献，该公约第三次审查会议将于今年9月9至27日在日内瓦举行，

谨此声明如下：

1. 本国完全承诺不发展、不生产、不以任何方式获得、不储存或持有、不直接或间接转让和不使用化学和生物武器，

2. 在未来关于化学武器的公约生效之前，三国声明决心预先研究和共同分析所有各种必要的机制，以确保履行其承诺；

3. 在上述公约生效之前，三国拟根据国际法在各自国家内就各种被定义为化学战剂前体的物质建立适当的检查机制；

4. 三国决心密切合作，以便利关于禁止化学武器的多边公约的磋商，并作为创始缔约国同时签署该公约；

5. 三国有权为经济和技术发展以及为其人民的福利利用各种和平的化学和生物方面的应用；

6. 三国确信，该公约的执行将在缔约国中造成一种相互信任的环境，并有可能大大加强在化学物质及有关设备和技术的交流方面的国际合作；

7. 三国有意对禁止生物武器公约缔约国第三次审查会议作出决定性的贡献，愿意考虑加强其核查机制的各种方法；

8. 三国希望本地区其他国家加入本协定。

1991年9月5日签署于门多萨(阿根廷)。

智利共和国政府代表
阿根廷共和国政府代表
巴西联邦共和国代表

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/1127/Corr.1
CD/CW/WP.384/Corr.1
26 February 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

中 国

关于已发现的外国在中国遗留的化学武器的一些情况

更正

第2页第二节第2段末尾:

“苯氰乙酮”一词该为“苯氯乙酮”。

XX XX XX XX XX

中 国

关于已发现的外国在中国遗留的化学武器的一些情况

公正和彻底地解决外国遗留的化学武器问题是化武公约谈判面临的刻不容缓的任务之一。根据一些代表团的要求和建议,中国代表团受权提供这一材料,以利增进了解,推动裁谈会及其化武特委会的工作。

众所周知,中国人民在历史上曾深受外国使用化学武器之害,时至今日仍然由于外国遗留在华的化学武器而蒙受巨大损失和威胁。

近半个世纪以来,我国至今不断发现外国遗留的化学武器,这些化学武器对中国人民的生命安全、财产和生态环境造成严重危害。由于有关国家一直没有提供关于它遗留化武的情况,人们在发现这些化学武器时无法事先采取必要的防护措施,致使很多人遭到中毒伤害。据初步统计,迄今仅遭受直接伤害者已达2000余人。此外,遗留化武对我国的环境和安全方面的威胁也在增加。例如,在河北省石家庄市藁城中学的校园内发现外国遗留的化学弹,使该校2000多名师生的生命安全受到威胁,严重影响了该校的正常教学。又如,吉林省敦化地区发现的化学武器,处于哈尔巴岭水库上游,数量庞大,年代久远,大部分严重锈蚀,一旦大量泄漏,必将对当地人民生命财产和生态环境造成不堪设想的危害和后果。

这些情况,已引起中国人民的强烈不满和严重关切。

一、外国遗留在华的化学弹、剂的数量

1. 化学弹的数量

(1) 迄今为止,已发现、尚未销毁的化学弹约200万发左右。因绝大部分仍埋在地下,确切数字尚待挖掘核实。

(2) 迄今为止,已由中方销毁或暂作初步处理的化学弹约30余万发。

2. 化学毒剂的数量

(1) 迄今为止, 已经发现、尚未彻底销毁处理的毒剂近100吨。

(2) 迄今为止, 已由中方销毁的毒剂20余吨。

二、迄今为止已发现的外国遗留在华的化学弹药和毒剂的品种

1. 化学弹的品种

(1) 150mm化学炮弹: 芥子气、路易氏气混合剂化学炮弹和二苯氰肿化学炮弹。

(2) 105mm化学炮弹: 芥子气、路易氏气混合剂化学炮弹和二苯氰肿化学炮弹。

(3) 90mm化学迫击炮弹: 芥子气、路易氏气混合剂化学迫击炮弹和二苯氰肿化学迫击炮弹。

(4) 75mm化学炮弹: 光气化学炮弹和二苯氰肿化学炮弹。

(5) 还有航空化学炸弹、81mm化学迫击炮弹以及其它口径的化学弹药和毒烟罐、筒等。

2. 化学毒剂品种

主要有: 芥子气、芥子气和路易氏气混合剂、二苯氰肿、氢氰酸、光气、苯氰乙酮等。

三、迄今为止已发现的外国遗留在华的化学弹、剂的分布情况

1. 中国方面已销毁或暂作初步处理的地区

(1) 黑龙江省富锦县: 化学弹10余万发(150、105、75、90mm化学弹)。

(2) 黑龙江省尚志市: 化学弹20余万发(150、105、75、90mm化学弹), 毒剂1100余千克。

(3) 黑龙江省牡丹江市: 芥路毒剂4桶(约400余千克)。一九八二年用化学法销毁(地下尚有埋藏, 有待继续挖掘)。

(4) 黑龙江省阿城市: 化学弹300余发, 毒剂10余吨。

(5) 吉林省长春市, 辽宁省沈阳市、凤城县等地: 多种毒剂10.8吨, 一九七三年至一九八六年销毁处理。

(6) 山西省太原市、大同市, 河北省石家庄市, 安徽省蚌埠市: 化学炮弹1万余发(150、105、75mm化学炮弹), 一九八八年完成销毁处理。

2. 有关情况比较清楚, 但尚未作销毁处理的地区

(1) 黑龙江省孙吴县: 150、105mm化学炮弹513发, 毒烟筒4箱, 毒剂2桶。

(2) 黑龙江省巴彦县: 化学炮弹100余发。

(3) 吉林省梅河口渭津: 芥路毒剂74吨(用石灰固化)。

- (4) 吉林省吉林市郊:75mm化学炮弹40余发。
 - (5) 河北省藁城市:75mm光气炮弹50发。
 - (6) 浙江省杭州市:75mm化学炮弹33发(品种待查)。地下尚有埋藏,有待继续挖掘。
 - (7) 江苏省南京市:芥子气4桶(原有6桶,因有两桶开始泄漏,于一九九〇年用化学法销毁)。
 - (8) 内蒙古自治区呼和浩特市郊:芥子气3桶。
3. 确切数量待进一步核实的埋弹地区
- (1) 吉林省敦化地区
据敦化地区历史资料和参加埋弹、运弹人员介绍,该地区约有180余万发。主要品种有75、105、150mm化学炮弹和90mm化学迫击炮弹,还有少量航弹和其它化学弹。
 - (2) 吉林省梅河口地区
在火车站铁路底下埋有外国遗留的化学弹药,主要有75、105、150mm化学炮弹。
4. 经初步调查可能埋弹的地区:
- 黑龙江省哈尔滨、阿城地区、齐齐哈尔地区,吉林省琿春地区、长春地区、敦化地区的秋梨沟、马鹿沟等。

xx xx xx xx xx

裁军谈判会议

CD/1128
CD/CW/WP.385
20 February 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

澳大利亚

对一个附表3/“其他有关”设施的试验性视察

导言

自1960年代末期开始大家已公认，民用化学工业的某些部分必须按照化学武器公约(化武公约)的规定予以监测，以便建立对化学工业不参与秘密生产化学武器的必要信任。特别是，核查民用化学工业“不生产”化学武器的问题一直是受到特别注意的问题。

现有滚动案文(CD/1116)附录一中载有关于对生产、加工或消耗附表2化学品(超过某一规定阈值)的化学工业这些部分进行现场视察的规定。拟订有关监测生产、加工或消耗附表3化学品的设施的条款一直在讨论中，并且是B工作小组在1991年进行的大部分工作的重心。

在民用化学工业范围内，有许多设施并没有参与生产、加工或消耗附表1、2或3的任何化学品，因此没有根据化武公约的现有规定作出宣布，但它们至少能够生产某些上述化学品。在1991年，进行了拟订有关例行现场视察这些“具有化武能力”或“其他有关”设施的条款的工作，其结果载于现有滚动案文附录二。最近提出的两份工作文件：一份是瑞典提出(CD/1053)、另一份是8个国家(埃及、埃塞俄比亚、印度尼西亚、伊朗、肯尼亚、尼日利亚、巴基斯坦和南斯拉夫)提出(CD/348)，也建议了对附表3和“其他有关”设施进行临时现场视察的可能形式。

. . . .

作为澳大利亚化学武器区域倡议的一部分，于1991年8月26日至30日在澳大利亚国防科学和技术组织材料研究实验室举办了一次政府专家讲习班。该讲习班的一

项活动是对一个附表3或“其他有关”化学品设施进行试验性视察。视察的一个目的是让讲习班参加者了解将按照未来的化武公约进行的对附表3和“其他有关”设施的例行定性视察的可能形式。

试验性视察是澳大利亚进行的。来自文莱、密克罗尼西亚联邦、斐济、印度尼西亚、基里巴斯、老挝、马来西亚、缅甸、新西兰、菲律宾、巴布亚新几内亚、新加坡、所罗门群岛、泰国、瓦努阿图和越南的参加者观察了视察进行情况。

本工作文件的其余部分描述了这次视察情况。

视察目标

核查制度要包括这些设施的基本目标应是：

- a. 阻止化学工业秘密生产可能被用于制造化学武器的附表化学品；和
- b. 向各缔约国保证其他缔约国并没有将其化学工业用在违反化武公约的用途上。

我们认为，对附表3或其他有关设施来说，以厂区作为宣布和视察单元可以最好地实现这些目标。为了使这一视察制度有效且合乎成本效率，对厂区的视察需要在合理的短时间内，最好是在一个工作天内进行，而且不需要事先签订“设施协定”。

有鉴于此，试验性视察的进行是为了：

- 调查在没有事先商定“设施协定”的情况下视察一个化工厂的可行性；
- 确定在被视察厂区观察到的活动是否符合公司在开始时向视察组介绍情况的过程中所提供的资料；
- 找寻可能暗示公司违反化武公约的不寻常特征；和
- 检查是否存在任何未宣布的附表化学品
 - 如果存在，检查该化学品的存在是否低于汇报阈值，因此是合法活动。

视察的进行

公司工作人员介绍情况

视察一到达现场，公司管理主任即向他们介绍了公司的简史和其现有活动的概况。

然后生产经理利用一张厂区平面图就厂区所用的原料、最后产品和制造工序作

了技术说明。他告诉视察组说，公司每年消耗的三乙醇胺超过30吨。三乙醇胺目前在CD/1116号文件中列在附表3的一个脚注里。视三乙醇胺最后被放在哪里而定，这一设施在未来的化武公约下可能是附表3设施或是“其他有关”设施。

概括地说，视察组得知：

- 厂区面积约为2公顷；
- 厂区雇用的工作人员约为120人；
- 设施即进行配制也进行化学反应(酸-碱)；
- 在进行视察的时候有3.2吨的三乙醇胺在厂区。

生产经理在回答视察组组长提出的一个问题时说，厂区没有亚硫酸氨。

视察计划的拟订

利用厂区平面图和公司人员在介绍情况时提供的资料，视察组(组长和化学工程师)在同公司的技术经理和生产经理协商下拟订了视察计划。

- 计划的拟订费时15-20分钟。

大家同意视察将集中于治疗剂厂、主要生产区、“原氯化厂”和集中的发物流出厂。公司同意让公司工作人员从质量控制取样点或其他商定的取样点为视察组提取样品，但视察组所用的分析方法应只是为了表明是否存在附表化学品，并且不提供任何与化武公约无关的化学品的资料。公司还同意视察组可以使用手提式离子淌度谱蒸气检测器(化学物剂监测器)来检验是否存在某些附表1化学品的蒸气。

大家还同意视察计划应该灵活，允许视察组走过厂区的其他部分，不过视察组将只收集否定证据，而且其侵扰性将不超过为查明公司不从事违反化武公约的活动所需的程度。

也向视察组介绍了厂区实行的安全规则。

视察的详细情况

1. 治疗剂厂

视察组从接待区走到治疗剂厂并观察了这个厂内的作业。

使用化学物剂监测器检验了这个厂排出的空气。

要求从这个厂的原料储存区随机取样。

结果-所观察到的治疗剂厂是一个在正压力下作业的现代化生产区—视察组的化学工程师说这个厂能够随时转变成负压力作业。化学物剂监测器没有反应，样品的分析结果表明不存在任何附表化学品。

2. 主要生产区

视察组走过“主要生产区”观察了这个区内的作业，要求从数个不锈钢反应器中的一个随机取样，并要求从一个产品储存槽中随机取样。

结果-观察到的情况是主要生产区没有人工通风或负压通风。工人带了防护帽和防腐蚀手套，但没有防毒面具或其他防护衣的迹象。

3. 干燥粉末区

视察组走过并观察了“干燥粉末区”正在进行的作业。

结果-视察组在这个区没有观察到它认为与视察目标有关的情况，因此没有要求提取任何样品供作分析。

4. 原氯化厂

视察组视察了“原氯化厂”，观察了这个厂正在进行的作业，用化学物剂监测器作了检查，并从这个厂提取了擦拭样品。

结果-这个厂在视察的时候是闭置的。化学物剂监测器没有反应，也没迹象显示任何与有毒化学品有关的活动。擦拭样品的分析结果表明不存在任何附表化学品。

5. 废物流出厂

视察组视察了废物流出厂，用化学物剂监测器对液面上空间作了检查，用泰纳克斯管提取液面上气体样品，并提取了废水样品。

结果-化学物剂监测器没有反应。液面上气体样品和废水样品的分析结果显示样品中不存在任何附表化学品。

6. 储存区

视察组走过最后产品库房、露天原料储存区、和开放的桶储存区。用化学物剂监测器对数个储存桶作了检查(化学物剂监测器入口放在距离关闭的桶盖约20毫米处)。

结果-最后产品库房是自然通风。在最后产品库房的一个铲车司机并没有穿防护服。

在原料储存区观察到的贴有三乙醇胺标签的储存桶数目符合公司提供的资料,即在视察时厂区有3.2吨的这一化学品。

在储存区没有看到亚硫酰氯储存桶。在开放的桶储存区中一个桶的关闭的装填盖附近化学物剂监测器起了反应。因此要求取样,随后的分析表明样品中不含任何附表化学品(见附件1)。视察组的结论是化学物剂监测器记录了一个“假信号”。

7. 实验室

视察组走过并观察了质量控制实验室的特征和作业,并且走过研究和发发展实验室所在大楼的走廊。视察组在门口看了一下研究和发发展实验室,但没有进去。

结果-视察组的结论是没有迹象显示实验室的结构是用于处理有毒化学品,它们也没有可以暗示公司违反化武公约的特征。

8. 医务间

视察组组长看了医务间。

结果-所看到的医务间是一个小房间,里面有一张小床和一个小医药柜。没有与治疗化学战剂中毒有关的医药或疗法,也没有供氧器。

结论

视察组得到的结论是,只要视察组中有一个受过适当训练、有经验的化学工程师和化学家,是有可能在合理的短时间内(15-20分钟)拟订适当的视察一个化学厂区的计划。

根据这一视察计划进行视察之后,视察组得出的结论是,视察中看到的一切活

动都符合宣布的三乙醇胺消耗量，也符合公司工作人员在初始情况介绍中提供的资料。视察组相信公司没有从事违反化武公约的活动。

实际的视察费时约1.5小时，样品分析费时约2.5小时。

在视察结束时，被视察厂区的生产经理对视察的进行作了有利的评论，他指出生产并没有因视察而受到损失，公司也对视察组采取必要措施保护机密资料和数据感到满意。

讲习班参加者关心地注意到视察的进行。

附件1 - 化学分析

如仪器配置问题技术小组在最近一份报告(CD/CW/WP.306)中讨论过的,预计在根据化武公约进行的这一类视察中,样品准备和样品分析通常将在现场利用视察组带到视察现场的设备进行。

材料研究实验室购买了一个小型气相色谱-质谱仪系统,这一系统将装在一辆车上,以便对视察样品进行现场分析。由于气相色谱-质谱仪尚未装在车上,样品是从被视察设施带到材料研究实验室作分析的。

用气相色谱-质谱仪分析样品是按照CD/CW/WP.353号文件所描述的方法进行的,即气相色谱-质谱法是作为快速筛析方法用以表明是否存在附表化学品,并且不提供与化武公约无关的化学品的资料。

在作分析之前,用1.0毫升的高效液体色谱级二氯甲烷从每一液体样品抽取1.0毫升的等份试样。将这一抽取物通过一小柱的无小硫酸钠予以干燥,然后用1.0微升的这一溶液的不断开注射液来作气相色谱-质谱分析。分析时用了一根25米长内尺寸0.33毫米的BP5毛细柱,温度控制在50°C至250°C/分。泰纳克斯空气样品是在类似气相色谱分析的条件下用热解吸-气相色谱-质谱法进行分析的。

对应于每个气相色谱峰的质谱都同库存的各种附表化学品的质谱作比较,以便利用CD/CW/WP.353号文件所述的方法确定是否存在附表化学品。没有在视察期间取得的样品中检测到未宣布的附表化学品。

如果这是一次一般的试验性视察,将不会进行进一步的样品分析。不过,作为讲习班课程的一部分,为了说明其他有关技术而进行了额外的实验室样品分析。用红外光谱分析和核磁共振谱法进行的样品分析也是为了检查是否存在附表化学品。讲习班参加者注意到这一额外的分析通常是不进行的,除非是气相色谱-质谱法的分析结果含糊不明确。

XX XX XX XX XX

澳大利亚

澳大利亚国家秘书处：化学工业调查

1. 引言

在1989年9月堪培拉政府与工业界禁止化学武器问题会议上，澳大利亚外交部长宣布外交和贸易部正在着手组建一个国家秘书处，作为以后成立化学武器公约国家主管当局的核心。部长表示，这个秘书处将与适当的联邦和州政府部门协商，负责审查与澳大利亚化学工业活动有关的现行法律和规章，设法采用未来化学武器公约的要求并使之与现行规章体制相适应。

秘书处的第一项任务是制订战略，为澳大利亚本国执行化学武器公约作好准备。战略包括一项方案，先进行征求意见和研究，由此拟出一套执行措施，由澳大利亚政府在适当时候审议。一份题为“为澳大利亚执行化学武器公约做好准备的战略”的文件已于1991年2月提交裁军谈判会议(CD/1055)。

从该文件可以看出，任何政府如要使本国能在化学武器生效时真诚予以执行，必须提前执行许多不同的任务。

上述战略文件着重指出的未来化学武器公约之下的重要要求之一是，收集关于生产、使用和交易的与化学武器公约有关的化学品的数据。澳大利亚的国家秘书处在考虑执行办法时面临的问题是不了解澳大利亚有关化学品的生产水平或用量。这是一个根本性的问题，对于任何国家都极为重要，不仅关系到确定国家主管当局的规模和结构，而且关系到需在全国作出的执行努力。

同大多数其他国家一样，澳大利亚也对化学品定有大量规章。在规章之下确实存在各种有关化工生产的数据库，但情况表明这些数据库本身不能满足化学武器公约的所有要求。由于数据库结构不同，在以适合于化学武器公约的格式汇集这一资

料方面也遇到了困难。此外,鉴于这些数据库分别由澳大利亚各级政府掌握,可能还需要解决数据库查找权问题。因此,澳大利亚国家秘书处得出结论:有必要进行一次专门按化学武器公约要求安排的化学品调查。

2. 调查的设计

调查由澳大利亚统计局按国家秘书处提出的数据设计,该统计局是澳大利亚负责进行本国人口和住房普查及许多工业调查的政府机构。

此次调查的关键目标是收集化学武器公约生效后国际组织将要求澳大利亚提供的关于化学品产量、加工量和消耗量的资料。调查的另一个设计目标是收集关于澳大利亚出口管制之下的化学武器前体化学品的类似资料。

调查设计的第一步是分析要涵盖哪些组织。对可能使用附表化学品的和平用途所作分析表明,除化工生产厂商和工业化学品用户以外,还需包括联邦和州政府两级的政府机构和实验室、大学以及医院。

调查方法的主要特点是:

- 这是一次通信调查
- 自愿参加
- 针对公司而不是个别工厂。

有意识地未在调查对象中包括专事化学品分销或贸易的公司。原因是考虑到有可能造成贸易商和用户之间一定程度的重复计算,而且毕竟还有其他数据--或许更为可靠,这就是有可能得到政府提供的进口和出口数据。

由于这是一次通信调查,因此需有一份最新的通信录。编订这一通信录所依据的是化学工业名址录,并用企业电话簿作为补充。对于医院和第三级机构,则利用了政府关于这些组织的名址录。对于州和地区政府组织,则请州政府和地区政府提名编入通信录。同样,对于联邦政府级的有关机构,则请联邦各部提名。

通过这项工作收列了约2000个公司和组织,其中包括化工生产厂商、工业化学品用户、政府机构和实验室、医院和大学;调查问题表最终寄送给这些公司和组织。

3. 编拟调查问题表

为了向公司和组织了解化学品产量,需有一份内容适中的化学品清单。

化学武器公约将涵盖的化学品列在三个附表内。在这些附表中,有些化学品是单列的,有些则按“族类”列出,我们此间的谈判采取族类分列办法是为了涵盖一切有关化学品。然而,由于有些族类可包含许多种化学品,因而无法具体要求编一份完整的化学品清单,把澳大利亚执行化学武器公约的立法将要涵盖的化学品全部收列在内。

此次调查利用了澳大利亚化学物质清册(AICS)来区分澳大利亚生产或进口的、不同族类中的各种化学品。清册是在国家职业保健和安全立法之下编制的,据以区分已有化学品和新的化学品,以便评估新出现的化学品对健康和安全的影 响。此次调查利用这一清册是作为一种替代办法,这样就不需要编拟一份收列数千种大多与澳大利亚无关的化 学品的清单。

本文件附有一份调查问题表复制件。请注意,凡是与化学品族类有关的问题,表中先列出一个族类中的各种化学品,然后再列出关于同一族类中其他成员的问题。为进一步帮助填报,问题表中有一页提供了关于这些族类的化学资料。

除附表化学品以外,调查还涉及另外一些可用于生产附表化学品的化学品(C节第18至40项)。这些化学品均在澳大利亚出口管制之下。

问题表是澳大利亚统计局编制的,编制过程中得到了材料研究实验室、化学工业组织和一些化工公司的技术协助。

4. 调查的进行

调查于1991年12月进行。向调查对象寄送了问题表,第一页是国家秘书处的一份请调查对象给予合作的信件,列出了查询联系人姓名和电话号码,并提供了一个印有复信地址和邮资已付印戳的信封。对于未在指定时间寄回问题表的调查对象均发函提醒。对提醒再不作复者则在经过适当间隔后会接到提醒电话。

寄发之前在化工联合会的两种业务通信中作调查前宣传。在开始寄送问题表之前,提前两周由澳大利亚化学联合会负责人按通信录上的所有地址发出请求合作的函件。

数据输入和分析工作将在收到最后一份回复后尽快开始。待这项工作完成后,澳大利亚将能较好地确定执行要求,包括与国家主管当局有关的资源问题。此项工作还将提供宝贵经验,以此帮助研订澳大利亚执行化学武器公约立法之下将要实行的义务数据报告制度。

澳大利亚在取得调查结果后将把这种结果编入一份工作报告提交。

希望这一初步通报,特别是其中叙述的调查方法及所附的问题表能有助于其他国家为准备执行化学武器公约开展类似的工作。

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND TRADE

Survey of Chemical Industry

November 1991

Confidentiality

Your completed form remains confidential to the Department of Foreign Affairs and Trade.

Due Date

Please complete this form and return it to the address below by
3 December 1991

Help Available

Chemicals marked with a * have a brief technical note on page 26.

If you have any other problems in completing this form or if you require additional copies, please contact Henry Fox on (06) 261 2431 or Sherree Minehan on (06) 261 2338.

Instructions

Please answer all questions carefully, even if you have not handled or produced any of the chemicals listed.

We are interested in your entire Australian operations, so please compile your information accordingly.

Careful estimates should be provided only when actual figures cannot be obtained.

This survey collects information about the 1990 calendar year.

Return Address

The Executive Officer
Chemical Industry Survey - CBS
D-3-N / DND
Department of Foreign Affairs and Trade
Canberra A.C.T. 2600

A. Were the chemicals described below produced, synthesized, consumed or handled during 1990 in ANY amount:

*Include - amounts imported and exported
- amounts processed without conversion*

- 1 a. O-isopropyl methylphosphonofluoridate
(Sarin CAS Number 107-44-8)?
- No 1
Yes 2
- b. O-pinacolyl methylphosphonofluoridate
(Soman CAS Number 96-64-1)?
- No 1
Yes 2
- c. Other O-Alkyl (SC10 including cycloalkyl) alkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-phosphonofluoridates *?
- No 1
Yes (Specify name(s) below) 2
- 2 a. O-ethyl N,N-dimethylphosphoramidocyanidate
(Tabun CAS Number 77-81-6)?
- No 1
Yes 2
- b. Other O-Alkyl (SC10, including cycloalkyl) N,N-dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-phosphoramidocyanidates *?
- No 1
Yes (Specify name(s) below) 2
- 3 a. O-ethyl S-2-diisopropylaminoethyl methyl phosphonothiolate
(VX CAS Number 50782-69-9)?
- No 1
Yes 2
- b. Other O-Alkyl (H or SC10, including cycloalkyl) S-2-dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-aminoethyl alkyl (Me, Et, n-Pr, or i-Pr)-phosphonothiolates * and corresponding alkylated and protonated salts?
- No 1
Yes (Specify name(s) below) 2

- 4 a. Methylphosphonyldifluoride
(DF CAS Number 676-99-3)?
- No 1
Yes 2
- b. Other Alkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-phosphonyldifluorides *?
- No 1
Yes (Specify name(s) below) 2
- 5 a. O-ethyl O-2-diisopropylaminoethyl methylphosphonite
(QL CAS Number 57856-11-8)?
- No 1
Yes 2
- b. Other O-Alkyl (H or SC10 including cycloalkyl) O-2-dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-aminoethyl alkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-phosphonites *, and corresponding alkylated and protonated salts?
- No 1
Yes (Specify name(s) below) 2
- 6 a. O-isopropyl methylphosphonochloridate
(Chloro Sarin CAS Number 1445-76-7)?
- No 1
Yes 2
- b. O-pinacolyl methylphosphonochloridate
(Chloro Soman, CAS Number 7040-57-5)?
- No 1
Yes 2
- c. Other O-Alkyl (SC10, including cycloalkyl) alkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-phosphonochloridates *?
- No 1
Yes (Specify name(s) below) 2

Additional chemical names from above - if you need more space please use page 10.

[CAS Number]

A. Were the chemicals described below produced, synthesized, consumed or handled during 1990 in ANY amount:

*Include - amounts imported and exported
- amounts processed without conversion*

- 7 a.** bis (2-chloroethyl) sulphide
(Mustard gas CAS Number 505-60-2)?
- No 1
Yes 2
- b.** 1,2 bis (2-chloroethylthio)-ethane
(Sesquimustard CAS Number 3563-36-8)?
- No 1
Yes 2
- c.** bis (2-chloroethylthioethyl) ether
(O-mustard CAS Number 63918-89-8)?
- No 1
Yes 2
- d.** bis (2-chloroethylthio) methane
(CAS Number 63869-13-6)?
- No 1
Yes 2
- e.** 1,3-bis (2-chloroethylthio)-n-propane
(CAS Number 63905-10-2)?
- No 1
Yes 2
- f.** 1,4-bis (2-chloroethylthio)-n-butane
(CAS Number not available)?
- No 1
Yes 2
- g.** 2-chloroethylchloromethylsulphide
(CAS Number 2625-76-5)?
- No 1
Yes 2
- h.** 1,5-bis (2-chloroethylthio)-n-pentane
(CAS Number not available)?
- No 1
Yes 2
- i.** bis-(2-chloroethylthiomethyl) ether
(CAS Number not available)?
- No 1
Yes 2

- CD/1129
CD/CH/MP.386
page 7
- 8 a.** 2-chlorovinylchloroarsine
(Lewisite 1, CAS Number 541-25-3)?
- No 1
Yes 2
- b.** bis (2-chlorovinyl) chloroarsine
(Lewisite 2, CAS Number 40334-69-8)?
- No 1
Yes 2
- c.** tris (2-chlorovinyl) arsine
(Lewisite 3, CAS Number 40334-70-1)?
- No 1
Yes 2
- 9 a.** bis (2-chloroethyl) ethylamine
(HN1, CAS Number 538-07-8)?
- No 1
Yes 2
- b.** bis (2-chloroethyl) methylamine
(HN2, CAS Number 51-75-2)?
- No 1
Yes 2
- c.** tris (2-chloroethyl) amine
(HN3, CAS Number 555-77-1)?
- No 1
Yes 2
- 10** 3-quinuclidinyl benzilate
(BZ, CAS Number 6581-06-2)?
- No 1
Yes 2
- 11** Saxitoxin
(CAS Number 35523-89-8)?
- No 1
Yes 2
- 12** Ricin
(CAS Number 9009-86-3)?
- No 1
Yes 2
- 13** 3,3-Dimethylbutan-2-ol
(Pinalcolyl alcohol, CAS Number 464-07-3)?
- No 1
Yes 2

B. Were the chemicals described below produced, synthesized, consumed or handled during 1990 in amounts which total at least 10 kilograms:

*Include - amounts imported and exported
amounts processed without conversion*

8 a. 2-Dimethylaminoethanol
(CAS Number 108-01-4)?

No 1
Yes 2

b. 2-Diethylaminoethanol
(CAS Number 100-37-8)?

No 1
Yes 2

c. 2-Di-isopropylaminoethanol
(CAS Number 96-80-0)?

No 1
Yes 2

d. Choline
(CAS Number 62-49-7)?

No 1
Yes 2

e. Choline carbonate
(CAS Number 78-73-9)?

No 1
Yes 2

f. Choline chloride
(CAS Number 67-48-1)?

No 1
Yes 2

g. Choline hydroxide
(CAS Number 123-41-1)?

No 1
Yes 2

h. Choline methyl sulphate
(CAS Number 65151-02-4)?

No 1
Yes 2

i. Choline dihydrogen citrate
(CAS Number 77-91-8)?

No 1
Yes 2

j. Tricholine citrate
(CAS Number 546-63-1)?

No 1
Yes 2

k. Choline bitartrate
(CAS Number 87-67-2)?

No 1
Yes 2

l. Other N, N-Dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)
aminoethane-2-ols
and corresponding alkylated and protonated salts?

No 1
Yes (Specify name(s) below) 2

9 a. N,N-diisopropyl-2-aminoethane thiol
(CAS Number 5842-07-9)?

No 1
Yes 2

b. Dimethylaminoethane-2-thiol hydrochloride
(CAS Number 13242-44-9)?

No 1
Yes 2

c. Other N, N-Dialkyl (Me, Et, n-Pr, or i-Pr)
aminoethane-2-thiols
and corresponding alkylated and protonated salts?

No 1
Yes (Specify name(s) below) 2

Additional chemical names from above - if you need more space please use page 10

[CAS Number]

B. Were the chemicals described below produced, synthesized, consumed or handled during 1990 in amounts which total at least 10 kilograms:

*Include amounts imported and exported
 amounts processed without conversion*

- 10 a. O-ethyl S-phenyl ethylphosphonothiolothionate
 (Fomofos, CAS Number 944-22-9)?
- No 1
 Yes 2
- b. Diethyl ethyl phosphonate
 (CAS Number 78-18-6)?
- No 1
 Yes 2
- c. Methyl phosphonic acid
 (CAS Number 993-13-5)?
- No 1
 Yes 2
- d. Dimethyl methylphosphonate
 (CAS Number 756-79-6)?
- No 1
 Yes 2
- e. Diphenyl methylphosphonate
 (CAS Number 7526-26-3)?
- No 1
 Yes 2
- f. Phosphonic acid, methyl- methyl
 3-(trimethoxysilyl)-propyl ester
 (CAS Number 67812-17-3)?
- No 1
 Yes 2
- g. Phosphonic acid, methyl-, monoammonium salt
 (CAS Number 34255-87-3)?
- No 1
 Yes 2
- h. Phosphonic acid, methyl-, monoethyl ester
 (CAS Number 73750-69-3)?
- No 1
 Yes 2
- i. Methyl phosphonyl dichloride
 (CAS Number 676-97-1)?
- No 1
 Yes 2

- j. Phosphonothione dichloride ethyl-
 (CAS Number 993-43-1)?
- No 1
 Yes 2
- k. Methyl phosphonyl dichloride
 (CAS Number 676-83-5)?
- No 1
 Yes 2
- l. Phosphonic acid, methyl-, bis(3-trimethoxysilyl)
 propyl ester
 (CAS Number 67812-18-4)?
- No 1
 Yes 2
- m. Phosphonic acid, methyl-,
 compounded with (aminoiminomethyl) urea (1:1)
 (CAS Number 84402-58-4)?
- No 1
 Yes 2
- n. Phosphonic acid, methyl-, (5-ethyl-2-methyl-
 1,3,2-dioxaphosphorinan-5-yl) methyl methyl
 ester, P, oxide)
 (Annulaze 19, CAS Number 41203-81-0)?
- No 1
 Yes 2
- o. Phosphonic acid, methyl-, bis[(5-ethyl-2-methyl-
 1,3,2-dioxaphosphorinan-5-yl) methyl ester,
 P, P' dioxide])
 (Annulaze 19, CAS Number 42595-45-9)?
- No 1
 Yes 2
- p. 1,2-Oxaphospholan-5-one, 2-methyl-, 2-oxide
 (Trevura 271, CAS Number 15171-48-9)?
- No 1
 Yes 2
- q. Methyl phosphinyl difluoride
 (CAS Number 753-59-3)?
- No 1
 Yes 2

C. Were the chemicals described below produced, synthesized, consumed or handled during 1990 in amounts which total at least 100 kilograms:

*Include amounts imported and exported
- amounts processed without conversion*

- 1 Phosgene
(Carbonic dichloride CAS Number 75-44-5)?
- No 1
- Yes 2
- 2 Cyanogen chloride
(CAS Number 506-77-4)?
- No 1
- Yes 2
- 3 Hydrogen cyanide
(Hydrocyanic acid CAS Number 74-90-8)?
- No 1
- Yes 2
- 4 Trichloronitromethane
(Chloropicrin, CAS Number 76-06-2)?
- No 1
- Yes 2
- 5 Phosphorus oxychloride
(Phosphoryl chloride, CAS Number 10025-87-3)?
- No 1
- Yes 2
- 6 Phosphorus trichloride
(CAS Number 7719-09-7)?
- No 1
- Yes 2
- 7 Phosphorus pentachloride
(CAS Number 10026-13-8)?
- No 1
- Yes 2
- 8 Trimethyl phosphite
(CAS Number 121-45-9)?
- No 1
- Yes 2

- 9 Trimethyl phosphite
(CAS Number 122-52-1)?
- No 1
- Yes 2
- 10 Dimethyl phosphite
(CAS Number 868-85-9)?
- No 1
- Yes 2
- 11 Diethyl phosphite
(CAS Number 762-04-9)?
- No 1
- Yes 2
- 12 Sulphur monochloride
(CAS Number 10025-67-9)?
- No 1
- Yes 2
- 13 Sulphur dichloride
(CAS Number 10545-99-0)?
- No 1
- Yes 2
- 14 Thionyl chloride
(CAS Number 7719-09-7)?
- No 1
- Yes 2
- 15 Triethanolamine
(CAS Number 102-71-6)?
- No 1
- Yes 2
- 16 Ethyldiethanolamine
(CAS Number 139-87-7)?
- No 1
- Yes 2
- 17 Methyl-diethanolamine
(CAS Number 105-59-9)?
- No 1
- Yes 2

C. Were the chemicals described below produced, synthesized, consumed or handled during 1990 in amounts which total at least 100 kilograms:

Include amounts imported and exported
- amounts processed without conversion

- 18 Hydrogen fluoride
(Hydrofluoric acid CAS Number 7664-39-5)?
No 1
Yes 2
- 19 Ammonium bifluoride
(Ammonium hydrogen fluoride CAS Number 1331-49-7)?
No 1
Yes 2
- 20 Sodium bifluoride
(Sodium hydrogen fluoride CAS Number 1333-83-1)?
No 1
Yes 2
- 21 Sodium fluoride
(CAS Number 7681-49-4)?
No 1
Yes 2
- 22 Potassium fluoride
(CAS Number 7789-23-3)?
No 1
Yes 2
- 23 Potassium bifluoride
(Potassium hydrogen fluoride, CAS Number 7789-29-9)?
No 1
Yes 2
- 24 Sodium sulphide
(CAS Number 1313-82-2)?
No 1
Yes 2
- 25 Phosphorus pentasulphide
(CAS Number 1314-80-3)?
No 1
Yes 2
- 26 Sodium cyanide
(CAS Number 143-33-9)?
No 1
Yes 2

- 27 Potassium cyanide
(CAS Number 143-01-1)?
No 1
Yes 2
- 28 2-Chloroethanol
(CAS Number 107-07-1)?
No 1
Yes 2
- 29 3,3-Dimethyl-2-butanone
(Pinacolone CAS Number 75-97-5)?
No 1
Yes 2
- 30 Dimethylamine
(CAS Number 124-40-3)?
No 1
Yes 2
- 31 Dimethylamine hydrochloride
(CAS Number 506-59-2)?
No 1
Yes 2
- 32 Diisopropylamine
(CAS Number 108-18-9)?
No 1
Yes 2
- 33 3-Quinuclidone
(CAS Number 3731-38-2)?
No 1
Yes 2
- 34 Phosphorus sulfochloride
(Thiophosphoryl chloride, CAS Number 3982-91-0)?
No 1
Yes 2
- 35 Triethanolamine hydrochloride
(CAS Number 637-39-8)?
No 1
Yes 2
- 36 Oxalyl chloride
(CAS Number 79-37-8)?
No 1
Yes 2

C. Were the chemicals described below produced, synthesized, consumed or handled during 1990 in amounts which total at least 100 kilograms:

Include - amounts imported and exported
 - amounts processed without conversion

37. **tert-butylamine**
 (CAS Number 102-82-9)?

No 1
 Yes 2

38. **Sodium iodide**
 (CAS Number 7681-82-5)?

No 1
 Yes 2

39. **Morpholine**
 (CAS Number 110-91-8)?

No 1
 Yes 2

40. **Decalin**
 (CAS Number 91-17-8)?

No 1
 Yes 2

D. Were the chemicals described below produced, synthesized, consumed or handled during 1990 in amounts which total at least 1 kilogram:

Include - amounts imported and exported
 - amounts processed without conversion

1. a. **O, O-Diethyl S-(2-(diethylamino) ethyl) phosphorothioate**
 (Antion CAS Number 78-53-5)?

No 1
 Yes 2

b. **Alkylated and/or protonated salts of O, O-Diethyl S-(2-(diethylamino) ethyl) phosphorothioate?**

No 1
 Yes (Please specify below) 2

Chemical name

(CAS Number)

2. **1,1,3,3,3-pentafluoro-2-(trifluoromethyl)-1-propene**
 (PFIB, CAS Number 382-21-8)?

No 1
 Yes 2

E. Did you answer "Yes" to any chemical in Section A?

No (Go to Section F) 1
 Yes 2

How many different chemicals from Section A were handled?

Number

Complete Section I for each such chemical

F. Did you answer "Yes" to any chemical in Section B?

No (Go to Section G) 1
 Yes 2

How many different chemicals from Section B were handled?

Number

Complete Section J for each such chemical

G. Did you answer "Yes" to any chemical in Section C?

No (Go to section H) 1
 Yes 2

How many different chemicals from Section C were handled?

Number

Complete Section K for each such chemical

H. Did you answer "Yes" to any chemical in Section D?

No (See note at bottom of page) 1
 Yes 2

How many different chemicals from Section D were handled?

Number

Complete Section L for each such chemical

If you answered "No" to ALL of Questions E, F, G and H, please turn to the back page.

If you answered "Yes" to ANY of Questions E, F, G, or H, please turn to page 11.

Question number

Additional chemical names

[CAS Number]

I. If you answered "No" to Question E, go to page 13
If you answered "Yes" to Question E, complete the section below for each chemical handled in Section A

*NOTE Please report all quantities to the nearest 0.1 gram. If a quantity is 'NIL', please write '0'.
Report figures for your 1990 operations.
If you require extra sheets for this section contact the Department or photocopy this page.*

CHEMICAL 1 (from Section A)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced <input type="text"/> grams	Quantity processed without conversion <input type="text"/> grams	Quantity consumed <input type="text"/> grams
Quantity imported <input type="text"/> grams	Quantity exported <input type="text"/> grams	Quantity stored on 31/12/90 <input type="text"/> grams

CHEMICAL 2 (from Section A)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced <input type="text"/> grams	Quantity processed without conversion <input type="text"/> grams	Quantity consumed <input type="text"/> grams
Quantity imported <input type="text"/> grams	Quantity exported <input type="text"/> grams	Quantity stored on 31/12/90 <input type="text"/> grams

- I. If you answered "No" to Question E, go to page 13
If you answered "Yes" to Question E, continue completing the section below for Section A chemicals

NOTE Please report all quantities to the nearest 0.1 gram. If a quantity is 'NIL', please write '0'.
Report figures for your 1990 operations.
If you require extra sheets for this section contact the Department or photocopy this page.

CHEMICAL 3 (from Section A)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> grams	<input type="text"/> grams	<input type="text"/> grams
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> grams	<input type="text"/> grams	<input type="text"/> grams

CHEMICAL 4 (from Section A)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> grams	<input type="text"/> grams	<input type="text"/> grams
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> grams	<input type="text"/> grams	<input type="text"/> grams

J. If you answered "No" to Question F, go to page 17
If you answered "Yes" to Question F, complete the section below for each chemical handled in Section B

NOTE Please report all quantities to the nearest 10 kilograms. If a quantity is 'NIL', please write '0'
Report figures for your 1990 operations
If you require extra sheets for this section contact the Department or photocopy this page

CHEMICAL 1 (from Section B)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms

CHEMICAL 2 (from Section B)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms

J If you answered "No" to Question F, go to page 17
If you answered "Yes" to Question F, continue completing the section below for Section B chemicals

*NOTE Please report all quantities to the nearest 10 kilograms. If a quantity is 'NIL', please write '0'
Report figures for your 1990 operations*

If you require extra sheets for this section contact the Department or photocopy this page

CHEMICAL 3 (from Section B)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced <input type="text"/>	kilograms	Quantity processed without conversion <input type="text"/>	kilograms	Quantity consumed <input type="text"/>	kilograms
Quantity imported <input type="text"/>	kilograms	Quantity exported <input type="text"/>	kilograms	Quantity stored on 31/12/90 <input type="text"/>	kilograms

CHEMICAL 4 (from Section B)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced <input type="text"/>	kilograms	Quantity processed without conversion <input type="text"/>	kilograms	Quantity consumed <input type="text"/>	kilograms
Quantity imported <input type="text"/>	kilograms	Quantity exported <input type="text"/>	kilograms	Quantity stored on 31/12/90 <input type="text"/>	kilograms

J. If you answered "No" to Question F, go to page 17
If you answered "Yes" to Question F, continue completing the section below for Section B chemicals

NOTE Please report all quantities to the nearest 10 kilograms. If a quantity is 'NIL', please write '0'
Report figures for your 1990 operations
If you require extra sheets for this section, contact the Department or photocopy this page

CHEMICAL 5 (from Section B)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced <input type="text"/> kilograms	Quantity processed without conversion <input type="text"/> kilograms	Quantity consumed <input type="text"/> kilograms
Quantity imported <input type="text"/> kilograms	Quantity exported <input type="text"/> kilograms	Quantity stored on 31/12/90 <input type="text"/> kilograms

CHEMICAL 6 (from Section B)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced <input type="text"/> kilograms	Quantity processed without conversion <input type="text"/> kilograms	Quantity consumed <input type="text"/> kilograms
Quantity imported <input type="text"/> kilograms	Quantity exported <input type="text"/> kilograms	Quantity stored on 31/12/90 <input type="text"/> kilograms

J. If you answered "No" to Question F, go to page 17
If you answered "Yes" to Question F, continue completing the section below for Section B chemicals

*NOTE. Please report all quantities to the nearest 10 kilograms. If a quantity is NIL, please write '0'.
Report figures for your 1990 operations.
If you require extra sheets for this section contact the Department or photocopy this page*

CHEMICAL 7 (from Section B)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced <input type="text"/> kilograms	Quantity processed without conversion <input type="text"/> kilograms	Quantity consumed <input type="text"/> kilograms
Quantity imported <input type="text"/> kilograms	Quantity exported <input type="text"/> kilograms	Quantity stored on 31/12/90 <input type="text"/> kilograms

CHEMICAL 8 (from Section B)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced <input type="text"/> kilograms	Quantity processed without conversion <input type="text"/> kilograms	Quantity consumed <input type="text"/> kilograms
Quantity imported <input type="text"/> kilograms	Quantity exported <input type="text"/> kilograms	Quantity stored on 31/12/90 <input type="text"/> kilograms

K. If you answered "No" to Question G, go to page 25
If you answered "Yes" to Question G, complete the section below for each chemical handled in Section C

*NOTE Please report all quantities to the nearest 100 kilograms. If a quantity is 'NIL', please write '0'
Report figures for your 1990 operations*

If you require extra sheets for this section, contact the Department or photocopy this page

CHEMICAL 1 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced <input type="text"/>	kilograms	Quantity processed without conversion <input type="text"/>	kilograms	Quantity consumed <input type="text"/>	kilograms
Quantity imported <input type="text"/>	kilograms	Quantity exported <input type="text"/>	kilograms	Quantity stored on 31/12/90 <input type="text"/>	kilograms

CHEMICAL 2 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced <input type="text"/>	kilograms	Quantity processed without conversion <input type="text"/>	kilograms	Quantity consumed <input type="text"/>	kilograms
Quantity imported <input type="text"/>	kilograms	Quantity exported <input type="text"/>	kilograms	Quantity stored on 31/12/90 <input type="text"/>	kilograms

K. If you answered "No" to Question G, go to page 25
 If you answered "Yes" to Question G, continue completing the section below for Section C chemicals

*NOTE: Please report all quantities to the nearest 100 kilograms. If a quantity is 'NIL', please write '0'.
 Report figures for your 1990 operations.*

If you require extra sheets for this section contact the Department or photocopy this page

CHEMICAL 3 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kilograms	kilograms	kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kilograms	kilograms	kilograms

CHEMICAL 4 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kilograms	kilograms	kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kilograms	kilograms	kilograms

K. If you answered "No" to Question G, go to page 25
If you answered "Yes" to Question G, continue completing the section below for Section C chemicals

NOTE. Please report all quantities to the nearest 100 kilograms. If a quantity is 'NIL', please write '0'
Report figures for your 1990 operations.

If you require extra sheets for this section, contact the Department or photocopy this page

CHEMICAL 5 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms

CHEMICAL 6 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms

K. If you answered "No" to Question G, go to page 25
If you answered "Yes" to Question G, continue completing the section below for Section C chemicals

*NOTE Please report all quantities to the nearest 100 kilograms. If a quantity is 'NIL', please write '0'.
Report figures for your 1990 operations.
If you require extra sheets for this section, contact the Department or photocopy this page.*

CHEMICAL 7 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms

CHEMICAL 8 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms

K. If you answered "No" to Question G, go to page 25
 If you answered "Yes" to Question G, continue completing the section below for Section C chemicals.

*NOTE Please report all quantities to the nearest 100 kilograms If a quantity is 'NIL', please write '0'
 Report figures for your 1990 operations
 If you require extra sheets for this section, contact the Department or photocopy this page*

CHEMICAL 9 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms

CHEMICAL 10 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms

K If you answered "No" to Question G, go to page 25
If you answered "Yes" to Question G, continue completing the section below for Section C chemicals

*NOTE Please report all quantities to the nearest 100 kilograms. If a quantity is 'NIL' please write '0'
Report figures for your 1990 operations
If you require extra sheets for this section contact the Department or photocopy this page.*

CHEMICAL 11 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number

Chemical Name

--

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

--

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kilograms	kilograms	kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kilograms	kilograms	kilograms

CHEMICAL 12 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number

Chemical Name

--

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

--

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kilograms	kilograms	kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kilograms	kilograms	kilograms

K. If you answered "No" to Question G, go to page 25
 If you answered "Yes" to Question G, continue completing the section below for Section C chemicals.

NOTE. Please report all quantities to the nearest 100 kilograms. If a quantity is 'NIL', please write '0'
 Report figures for your 1990 operations.
 If you require extra sheets for this section, contact the Department or photocopy this page

CHEMICAL 13 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms

CHEMICAL 14 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms

K. If you answered "No" to Question G, go to page 25
If you answered "Yes" to Question G, continue completing the section below for Section C chemicals

*NOTE Please report all quantities to the nearest 100 kilograms. If a quantity is 'NIL', please write '0'.
Report figures for your 1990 operations.
If you require extra sheets for this section, contact the Department or photocopy this page.*

CHEMICAL 15 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms

CHEMICAL 16 (from Section C)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number

Chemical Name

Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms	<input type="text"/> kilograms

L. If you answered "No" to Question H, go to back page
 If you answered "Yes" to Question H, complete the section below for each chemical handled in Section D

*NOTE Please report all quantities to the nearest kilogram If a quantity is 'NIL', please write '0'
 Report figures for your 1990 operations
 If you require extra sheets for this section contact the Department or photocopy this page.*

CHEMICAL 1 (from Section D)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

Name and Address of Facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kilograms	kilograms	kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kilograms	kilograms	kilograms

CHEMICAL 2 (from Section D)

Question number	Common or Trade Name	CAS Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Chemical Name

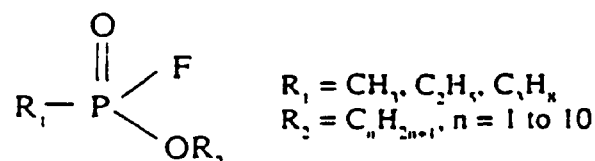
Name and Address of facility where chemical handled and/or stored

Quantity produced	Quantity processed without conversion	Quantity consumed
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kilograms	kilograms	kilograms
Quantity imported	Quantity exported	Quantity stored on 31/12/90
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kilograms	kilograms	kilograms

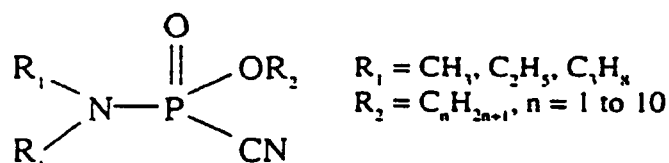
Notes on chemical groups from Sections A and B

CD/1129
 CD/CW/WP.386
 page 31

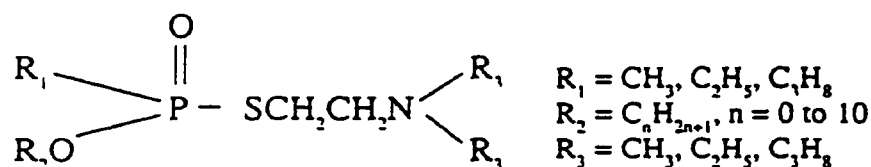
Question A 1 c: Other O-alkyl alkyl phosphonofluoridates



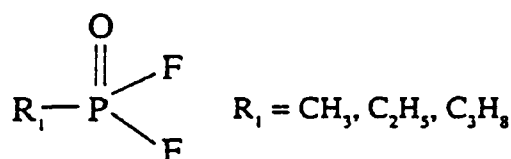
Question A 2 b: Other O-alkyl N,N-dialkyl phosphoramidocyanidates



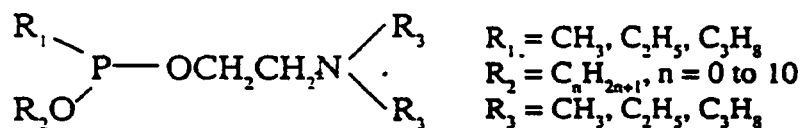
Question A 3 b: Other O-alkyl S-2-dialkyl aminoethyl alkyl phosphonothiolates



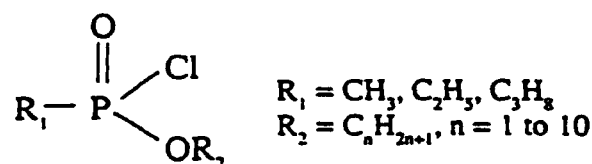
Question A 4 b: Other alkyl phosphonyldifluorides



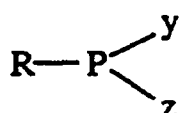
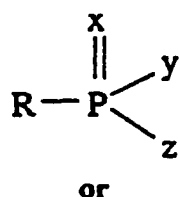
Question A 5 b: Other O-alkyl O-2-dialkyl aminoethyl alkyl phosphonites



Question A 6 c: Other O-alkyl alkyl phosphonochloridates



Question B 10 x: Other chemicals containing a phosphorus atom to which is bonded an alkyl group but no other carbon atoms



x, y and z may be any functional group or heteroatom, provided that no other carbon atoms are directly bonded to this phosphorus.

All of the chemicals in Question B 10 are examples of the structure described.

M Did you answer yes to any of the chemicals or chemical groups listed inside the form?

No (Go to Question P) 1

Yes 2

N Did you need any extra sheets for Sections I, J, K or L?

No (Go to Question P) 1

Yes 2

O How many extra sheets did you need?

Number

P What is the name of the organization (*company, facility, laboratory, etc.*) covered by this questionnaire?

Name

Mailing Address

.....
.....
.....

Q If we have any queries about this form, who should we contact?

Name and title

Address

.....
.....
.....

Telephone Number

R Do you have any comments about this collection?

.....
.....
.....

S Please return this form by 3 December to:

The Executive Officer
Chemical Industry Survey - CBS
D-3-N/DND
Department of Foreign Affairs and Trade
Parkes A.C.T. 2600

THANK YOU FOR YOUR CO-OPERATION

XX XX XX XX XX

中 国

关于遗留化学武器问题的原则立场和建议

—

1. 未来公约的目标是全面禁止和彻底销毁一切类型的化学武器,实现无化武的世界。关于外国在受害国遗留的化学武器问题,与实现公约的目标直接相关,因而必须在公约内加以公正解决,并成为公约不可或缺的组成部分。这已成为裁谈会及其化武特委会的重要共识之一,并明确载入1990年和1991年的“滚动案文”中。

2. 解决这一问题的必要性和现实性是很明显的。一国在他国使用和遗留化武的情况,决不仅是涉及有关国家的“历史问题”,也是对国际社会具有现实意义的问题;而且,直到无化武的世界实现以前,这种情况仍不能完全排除再度发生。因而,这是涉及公约所有缔约国的权利和义务的一个重要问题。

3. 作为公约的一部分,遗留化武问题与公约中的化武定义、使用、宣布、销毁、核查、制裁、合作等条款有内在联系,应该通盘予以平衡、合理的解决。只有这样,才能真正达到公约的全面性、有效性和普遍性。

4. 作为长期有效的国际法律文件,公约必须对遗留化武问题作出公正的规定,明确规定缔约国的权利和义务,包括由使用和遗留国承担消除其使用后果和销毁其所遗留化武的责任的原则性规定。不论过去、现在和将来,这都是公平合理的;也只有这样,才足以惩前毖后。反之,如将此责任强加给受害国,这不仅极不公正,而且还意味着纵容和鼓励有化武国可以不顾后果地随时随意对别国使用和别国遗留化武。显然,这是与本公约的文字和精神完全相背的。

* 因技术理由重新印发。

5. 考虑到各种已经和可能发生的遗留化武的具体情况不尽相同,应实事求是地加以区别对待。公约在确定应由遗留国承担销毁责任的原则前提下,不排除有关国家通过协商寻求适当的解决办法。

6. 公约应确定并充分发挥未来公约组织在推动和落实解决遗留化武销毁办法方面的作用。

二、

7. 基于上述原则立场,中国代表团一贯为促进遗留化武问题的早日妥善解决而努力。为此,我们重申并进一步建议对公约“滚动案文”的有关段落作如下必要补充或修改:

8. 将第一条第3款改为:

“3. 每一缔约国承诺销毁其所占有或在其(管辖或)控制下的化学武器,第5款所列情况除外。”

同时,在第一条增加第5款:

“5. 每一缔约国承诺销毁其遗留在别国领土上的一切化学武器,有关国家可据此协商适当的解决办法。”

9. 在第二条第1款后增加一款关于遗留的化学武器的定义:“术语‘遗留的化学武器’系指过去和今后在战争和冲突中或其他情况下,一国未经另一国同意而遗留在该国领土上的一切化学武器。”

10. 将第三条第1款(a)项的(1)目改为:

“它是否拥有或占有任何化学武器,或者在其管辖或控制下的任何地方是否有任何化学武器,或者在其他国家的任何地方是否遗留了任何化学武器;”

将第三条第1款(a)项的(2)目改为:

“其领土上在其他国家管辖或控制下的任何地方是否有任何化学武器,或者在其领土上是否有其他国家所拥有或占有的任何化学武器,或其他国家所遗留的任何化学武器;”

11. 在第三条附件第一节中插入新的C、D两段(原C段改为E段):

“C. 在其它地方遗留过化学武器
是……
否……”

“D. 领土上有其他任何一方遗留的任何化学武器
是……
否……”

12. 将第四条第1款修改为:

“本条及其附件的规定应适用于一缔约国拥有或占有的或位于其管辖或控制下的任何地方的或遗留于其他国家的任何地方的任何和所有化学武器。”

将第四条第2款(a)、(b)和(d)项分别修改为:

- “(a) 详细说明其所拥有或占有的或位于其管辖或控制下的任何地方的或遗留于其他国家任何地方的化学武器的确切地点、种类、合计数量和详细的存货清单;
- (b) 报告其领土上位于其他国家管辖或控制下的任何地方的任何化学武器或其他国家所遗留的任何化学武器;
- (d) 提供其所拥有或占有的或位于其管辖或控制下的任何地方的或遗留于其他国家任何地方的化学武器的总的销毁计划”。

将第四条第3款修改为:

“每一缔约国应在根据本条第2款作出宣布后,立即使其所拥有或占有的或位于其管辖或控制下的任何地方的或所发现的其他国家遗留的化学武器能够接受察看, 以便通过现场视察对这一宣布进行系统的国际现场核查。此后,每一缔约国应通过为进行系统的国际现场核查而使其所拥有或占有的或位于其管辖或控制下的任何地方的或所发现的其他国家遗留的化学武器接受察看和通过现场视察以及现场仪器的连续监测来确保化学武器除了被运往化学武器销毁设施以外一直留在原地未动。”

将第四条第6款(a)、(c)项分别修改为:

“(a) 按照第四条附件中规定的销毁顺序销毁其所拥有或占有的或位于其管辖或控制下的任何地方的或遗留于其他国家任何地方的任何化学武器,
……

(c) 至迟于完成销毁过程后30天核证其所拥有或占有的或位于其管辖或控制下的任何地方的或所发现的其他国家遗留的任何化学武器均已销毁”。

将第四条第7款修改为:

“每一缔约国在运输、储存和销毁其所拥有或占有的或位于其管辖或

控制下的任何地方的或遗留于其他国家任何地方的任何化学武器及对这些化学武器取样的过程中,应最优先地确保人民安全和保护环境。……”

13. 在第四条附件第一节下插入新的C段(原C、D、E段分别改为D、E、F段):

“C. 关于遗留的化学武器的资料:

1. 发现任何遗留的化学武器的缔约国应宣布:

- (1) 发现的时间
- (2) 发现的地点(地名和坐标)
- (3) 所发现的遗留化学武器的种类
- (4) 所发现的遗留化学武器的数量
- (5) 处理情况

2. 遗留任何化学武器的缔约国应宣布:

- (1) 遗留的时间
- (2) 遗留的地点(地名和坐标)
- (3) 所遗留的化学武器的种类
- (4) 所遗留的化学武器的数量”

在第四条附件第三节B段关于“多元化学武器”的规定之后增加关于“遗留的化学武器”的部分:

“遗留的化学武器

在公约生效前发现的遗留的化学武器应至迟于公约生效后五年完成销毁;在公约生效后发现的遗留的化学武器应至迟于发现后两年完成销毁。”

14. 在第十条中增加第11款:

“11. 如果任何缔约国在其领土上发现有本公约的非缔约国遗留的任何化学武器或无法查明其遗留国,则公约组织在发现此种武器的缔约国请求下应对这些遗留的化学武器的销毁提供援助”。

裁军谈判会议

CD/1131
20 February 1992

CHINESE
Original: SPANISH

阿根廷和巴西代表1992年2月18日致裁军谈判会议秘书长的信,转交阿根廷和巴西两国总统在《特拉特洛尔科条约》签署25周年之际发表的联合声明全文

谨此转交“阿根廷共和国总统卡洛斯·梅嫩和巴西联邦共和国总统费尔南多·科洛尔在《特拉特洛尔科条约》签署25周年之际发表的联合声明”全文。

请按既定做法安排将此案文作为裁军谈判会议正式文件印发,并分发给包括成员国代表团和有观察员地位的国家代表团在内的所有代表团,我们将不胜感激。

阿根廷共和国裁军代表
大 使
罗伯特·加西亚·莫里坦(签名)

巴西驻日内瓦各国际组织代表
大 使
塞尔索·L·N·阿莫林(签名)

阿根廷共和国总统卡洛斯·梅嫩和巴西联邦共和国
总统费尔南多·科洛尔在《特拉特洛尔科条约》
签署25周年之际发表的联合声明

“1. 我们自从分别担任我们两国的总统以来，一直为推动一项包括不扩散内容在内的共同核政策做出着新的坚决努力。一向激励着我们的一个设想是，使我们的核方案具有对内和对外的透明度，并向国际社会表明按照《特拉特洛尔科条约》精神指导着我们核方案的完全和平的目标。

2. 这些方案除其他外采用了明确的核查机制，反映了我们两国政府加强区域和国际和平与安全的决心和政治意愿。

3. 在这方面，我们在1990年11月28日的关于共同核政策的福斯杜伊瓜苏声明中商定了三个具体步骤：

建立一个共同的核材料衡算和控制制度；

与国际原子能机构缔结一项联合保障协定；

采取适当的行动，使《特拉特洛尔科条约》对两国完全生效，其中包括补充和改进其措词的行动；

4. 国际社会已经看到这一众所周知的承诺迅速和有效地取得的成果：

阿根廷和巴西1991年7月18日在瓜达拉哈拉市签署了完全和平利用核能的协定，两国议会和政府分别通过和批准了这一协定，这是第一个步骤的具体实施；

1991年12月13日签署了阿根廷、巴西、巴西 — 阿根廷核材料衡算和控制机构及国际原子能机构间关于实施保障的协定。

5. 今天我们正在采取有效措施实施福斯杜伊瓜苏声明的第三个也是最后一项承诺。我们将尽早将《特拉特洛尔科条约》案文的一些修正案提交拉丁美洲禁止核武器组织审议。这些修正案主要属于技术性质，不以任何方式影响条约的原则和宗旨。

6. 我们请我们地区的所有国家对目标在于促进条约适用的这一主动行动给予必要的支持。

7. 我们祝贺法国政府决定批准《特拉特洛尔科条约》第一号议定书，这将有助于可望在不久的将来在议定书所指的整个区域内确立议定书的法律效力。

8. 所有这些近来的发展都表明了加强拉丁美洲和加勒比无核武器区的深切和

共同的愿望,这使我们一致深信,现在宣布的通过条约文本修正案的进程最后成功将会为条约在我们各国生效决断性地开辟道路。

9. 阿根廷和巴西正以此方式明确地和建设性地致力于建立一个新的国际局面,它的特点是国家间的合作和建立信任,而这也是维护国际和平与安全的中心内容。”

布宜诺斯艾利斯 - 巴西利亚,
1992年2月14日

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/1132
21 February 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

1992年2月19日加拿大常驻副代表致裁军谈判会议秘书长的信，转交裁军谈判会议1991年会议期间有关化学武器的全体会议发言和工作文件简编¹

我们刚刚收到最新的化学武器文件简编，内容包括裁军谈判会议1991年会议期间有关进行中的化学武器谈判工作的全体会议发言(PVs, 一卷)和工作文件(WPs, 两卷)。

谨请作出必要的安排，在CD文号下将此一简编分发给各成员国代表团和参加会议工作的非成员国代表团。

常驻裁军谈判会议副代表
公 使
安格斯·罗伯逊(签名)

¹ 该简编只有英文本，已有限分发给裁军谈判会议各成员以及应邀参加会议工作的非成员。额外份数可向加拿大常驻日内瓦代表团索取。

裁军谈判会议

CD/1133
21 February 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

1992年2月19日加拿大常驻副代表致裁军谈判会议秘书长的信，
转交关于军备控制核查的第9号不定期文件，
题为“军事人员限额的核查”¹

兹随信附上加拿大关于军备控制核查的第9号不定期文件，题为“军事人员限额的核查”。

谨请作出必要的安排，将这些小册子非正式地分发给各成员国代表团和参加会议工作的非成员国代表团。

常驻裁军谈判会议副代表
公 使
安格斯·罗伯逊（签 字）

¹ 该小册子只有英文本，已有限分发给裁军谈判会议各成员以及应邀参加会议工作的非成员。额外份数可向加拿大常驻代表团索取。

裁军谈判会议

CD/1134
24 February 1992

CHINESE
Original: SPANISH

1992年2月21日智利常驻代表致裁军谈判会议秘书长的信，
转交智利代理外交部长关于国际裁军的声明全文

我谨转交智利代理外交部长爱德华多·巴尔加斯先生今年2月12日在圣地亚哥市发表的关于国际裁军声明全文。

谨请按照惯例作出安排，将声明全文作为裁军谈判会议的正式文件分发给各成员国代表团和参加会议工作的非成员国代表团。

常驻代表
大 使
埃内斯托·蒂罗尼(签名)

代理外交部长关于国际裁军的声明

我愿宣布在智利政府极其重视的国际裁军问题上取得的一些重要进展。

首先我愿提到，法国总统弗朗索瓦·密特朗今年1月31日在联合国安全理事会高峰会议上宣布法国决定批准《拉丁美洲禁止核武器条约》(又称为《特拉特洛尔科条约》)的第一号附加议定书。我们欢迎这项决定，并认为这是重要的一步，有助于该条约生效，实现人们的这一愿望。

除了法国采取的这项主动行动以外，阿根廷和巴西最近同维也纳国际原子能机构缔结了保障协定，而古巴政府也声明它正在积极考虑批准《特拉特洛尔科条约》。鉴于这种情况，现在有理由期望该条约可于1992年、也就是条约签署第二十五周年生效。

根据艾尔文总统的一直有效的指令，外交部正采取必要的外交行动，请该条约为此目的设立的技术性机构--拉丁美洲禁止核武器组织--早日审议加强和修订《特拉特洛尔科条约》并使条约生效的法律和技术程序。在准备过程中，外交部将与本国有关技术机构智利核能委员会进行协调。

国际领域值得注意的另一个发展是，朝鲜民主主义人民共和国今年1月30日同维也纳原子能机构签订了一项保障协定，其中规定原子能机构可对该国的设施和裂变材料进行适当的视察。我们有理由期望这项协定得到批准，而这项协定加上两个朝鲜之间的和解协定，将有助于在该地区建立安全、和平、稳定的气氛。我必须指出，智利支持澳大利亚、加拿大和日本促请北朝鲜政府缔结保障协定的建议，而且智利驻原子能机构大使作为维也纳77国集团的主席，为在这个问题上达成协议作了重要的努力。亚洲地区的这一发展，加上新成立的独立国家联合体各成员国已明确表示支持不扩散，使得全球范围的国际安全大为加强。

另一个重要方面涉及日内瓦裁军谈判会议正在谈判中的化学武器多边公约。此一公约无疑是一项至为重要的国际裁军努力，对全球环境的保护具有很大的促进作用。在这一方面应指出，智利外交部长席尔瓦·西马已与阿根廷和巴西外交部长签署了《门多萨协定》，其后在卡塔赫纳举行里奥集团总统会议之前和期间，其他一些拉丁美洲国家也加入了这一协定。目前，我们正与阿根廷和巴西进行最后磋商，以便按照《门多萨协定》中表明立场，就未来公约的核查程序和执行提出建议。

1992年2月12日，圣地亚哥

XX XX XX XX XX

匈 牙 利

提供与化学武器公约有关的数据

为了促进化学武器公约的谈判，匈牙利外交部长曾在联合国大会第四十四届会议上主动宣布：匈牙利愿意遵守正在谈判中的公约的所有条款，并从现在起就充分遵照执行。按照这一主动行动，1990年2月和1991年2月匈牙利宣布了与公约有关的化学品的生产量、消耗量以及出口量和进口量(CD/969、CD/1061)。

本着这类措施的精神，匈牙利愿意再次作出宣布，提供1991年的详细资料。

这项宣布是根据公约条款草案编拟的。宣布的数据是以化工厂和企业自愿合作提供的资料作为依据的。

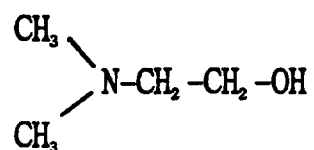
宣布中所列附表2化学品和附表3化学品的数量分别超过1吨和30吨。这项宣布所采用的一般方法决不妨害公约草案有关部分的最后议定规定。

1991年附表2化学品生产量、消耗量、出口量
和进口量的全国合计数据

化学名称: N,N-dimethylamino-ethane-2-ol (二甲氨基乙-2-醇)

设施用名: dimetilamino-etanol

结构式:



化学文摘社登记号: (108-01-0)

总生产量(吨): 0

总出口量(吨): 0

总消耗量(吨): 2

总进口量(吨): 2 (从联合王国进口)

宣 布
1991年

附表2化学品

一、化学品

化学名称: N,N-dimethylamino-ethane-2-ol (二甲氨基乙-2-醇)

设施用名: dimetilamino-etanol

结构式:

$$\begin{array}{c} \text{CH}_3 \backslash \\ \text{N-CH}_2\text{-CH}_2\text{-OH} \\ \text{CH}_3 / \end{array}$$

化学文摘社登记号: (108-01-0)

总生产量(吨): 0

总出口量(吨): 0

总消耗量(吨): 2

总进口量(吨): 2 (从联合王国进口)

化学品生产、消耗或加工的目的: 药用

二、设 施

设施名称: Kémia-5 üzem

设施所有者名称: EGIS RT

设施经营者: EGIS RT

设施的确切地点: 10.Kerület Keresztúri út 30-38

24. épület

1106 Budapest

设施为多用途设施

设施的主要使命:

生产中间产品

设施不能用于生产附表1化学品和其他附表2化学品

宣布化合物的生产能力: 10吨

与宣布化学品有关的活动如下:

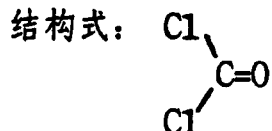
加工转化为另一种化学品

1991年附表3化学品生产量、消耗量、出口量和进口量的全国数据
以及生产、消耗、加工或转让的数量超过30吨的设施

一、化学品

化学名称: carbonyl dichloride (碳酰二氯)

通用名称或商业名称: phosgene(光气)



化学文摘社登记号: (75-44-5)

总生产量(吨): 5000-10000 总出口量(吨): 0

总消耗量(吨): 5000-10000 总进口量(吨): 0

设 施

1.

设施名称: Foszgén üzem

设施所有者名称: BORSODCHEM RT

设施经营者: BORSODCHEM RT

设施的确切地点: KAZINCBARCIKA Bolyai tér 1

生产量(吨): 1000-5000 能力(吨): 10000-20000

消耗量(吨): 1000-5000 能力(吨): 1000-5000

2.

设施名称: MDI üzem

设施所有者名称: BORSODCHEM RT

设施经营者: BORSODCHEM RT

设施的确切地点: KAZINCBARCIKA Bolyai tér 1

生产量(吨): 5000-10000 能力(吨): 10000-20000

消耗量(吨): 5000-10000 能力(吨): 10000-20000

3.

设施名称: V-3, V-4 üzem
设施所有者名称: Eszaki Magyarország Vegyiművek
设施经营者: SAGROCHEM Kft
设施的确切地点: 3792 SAJOBABONY

生产量(吨): 500-1000 能力(吨): 10000-15000
消耗量(吨): 1000-5000 能力(吨): 5000-10000

二、化学品

化学名称: phosphorus trichloride (三氯化磷)
通用名称或商业名称: phosphorus trichloride
结构式: PCl_3

化学文摘社登记号: (7719-12-2)

总生产量(吨): 0 总出口量(吨): 0
总消耗量(吨): 500-1000 总进口量(吨): 500-1000

设 施

1.

设施名称: Szintézis üzem
设施所有者名称: Rhone-Poulenc - Agro Borsod KFT
设施经营者: Rhone-Poulenc - Agro Borsod KFT
设施的确切地点: KAZINCBARCIKA Bolyai tér 1

生产量(吨): 0 能力(吨): 0
消耗量(吨): 100-500 能力(吨): 500-1000

2.

设施名称: V-2 üzem
设施所有者名称: Eszakmagyarországi Vegyiművek
设施经营者: SAGROCHEM Kft
设施的确切地点: 3792 SAJOBABONY

生产量(吨): 0 能力(吨): 0
消耗量(吨): 50-200 能力(吨): 1000-2000

3.

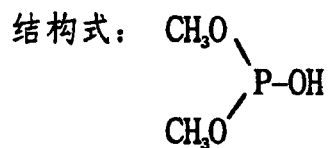
设施名称: Kloracetilklorid üzem
设施所有者名称: Nitrokémia Ipartelepek
设施经营者: Nitrokémia Ipartelepek II.sz. Gyáregység
设施的确切地点: 8184 FÜZFÖGYÁRTELEP

生产量(吨): 0 能力(吨): 0
消耗量(吨): 500-1000 能力(吨): 1000-5000

三、化学品

化学名称: Dimethyl phosphite (亚磷酸二甲酯)

通用名称或商业名称: dimethyl phosphite



化学文摘社登记号: (868-85-9)

总生产量(吨): 0 总出口量(吨): 0
总消耗量(吨): 500-1000 总进口量(吨): 500-1000

设 施

设施名称: Kémia III.üzem
设施所有者名称: STATE PROPERTY AGENCY
设施经营者: Alkaloida Vegyészeti Gyár RT
设施的确切地点: TISZAVASVÁRI
Kabai János u. 29

生产量(吨): 0 能力(吨): 0
消耗量(吨): 500-1000 能力(吨): 500-1000

四、化学品

化学名称: Diethyl phosphite (亚磷酸二乙酯)

通用名称或商业名称: diethyl phosphite

结构式:
$$\begin{array}{c} \text{C}_2\text{H}_5\text{O} \\ \diagdown \\ \text{P-OH} \\ \diagup \\ \text{C}_2\text{H}_5\text{O} \end{array}$$

化学文摘社登记号: (762-04-9)

总生产量(吨): 100-500 总出口量(吨): 0
总消耗量(吨): 100-500 总进口量(吨): 0

设 施

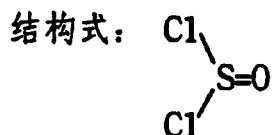
设施名称: Szintézis üzem
设施所有者名称: Rhone-Poulenc - Agro Borsod KFT
设施经营者: Rhone-Poulenc - Agro Borsod KFT
设施的确切地点: KAZINCBARCIKA Bolyai tér 1

生产量(吨): 100-500 能力(吨): 500-1000
消耗量(吨): 100-500 能力(吨): 500-1000

五、化学品

化学名称: Thionyl-dichloride (亚硫酰氯)

通用名称或商业名称: thionyl-dichloride



化学文摘社登记号: (7719-09-7)

总生产量(吨): 0

总出口量(吨): 0

总消耗量(吨): 100-500

总进口量(吨): 100-500

设 施

1.

设施名称: Kémia-2

设施所有者名称: EGIS RT

设施经营者: EGIS RT

设施的确切地点: 10. kerület Kereszturi ut 30-38 III. csarnok
1106 BUDAPEST

生产量(吨): 0

能力(吨): 0

消耗量(吨): 100-200

能力(吨): 100-200

2.

设施名称: Kémia IV

设施所有者名称: Richter Gedeon Vegyészeti Gyár RT

设施经营者: Richter Gedeon Vegyészeti Gyár RT

设施的确切地点: 10. kerület Gyömrői ut 19-21
BUDAPEST

生产量(吨): 0

能力(吨): 0

消耗量(吨): 50-200

能力(吨): 100-200

六、化学品

化学名称: Phosphonyl chloride (磷酰氯)
通用名称或商业名称: phosphorus oxichloride
结构式: $P(O)Cl_2$

化学文摘社登记号: (10025-87-3)

总生产量(吨): 0 总出口量(吨): 0
总消耗量(吨): 100-500 总进口量(吨): 100-500

设 施

1.

设施名称: Kémia I
设施所有者名称: Richter Gedeon Vegyészeti Gyár RT
设施经营者: Richter Gedeon Vegyészeti Gyár RT
设施的确切地点: 10. kerület Gyömrői ut 19-21
BUDAPEST

生产量(吨): 0 能力(吨): 0
消耗量(吨): 100-500 能力(吨): 100-500

2.

设施名称: Kémia V üzem
设施所有者名称: STATE PROPERTY AGENCY
设施经营者: Alkaloida Vegyészeti Gyár RT
设施的确切地点: TISZAVASVÁRI
Kabai János u. 29

生产量(吨): 0 能力(吨): 0
消耗量(吨): 50-200 能力(吨): 100-200

3.

设施名称: Kémia VII. X. XII.
设施所有者名称: CHINOIN RT
设施经营者: CHINOIN RT
设施的确切地点: 4.kerület Tó u.1-5
BUDAPEST

生产量(吨): 0 能力(吨): 0
消耗量(吨): 50-200 能力(吨): 100-200

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/1136
CD/CW/WP.389
27 February 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

捷克和斯洛伐克联邦共和国

防备化学武器 (现有基本手段数据库)

1. 捷克和斯洛伐克联邦共和国曾多次表明不拥有任何化学武器，并已宣布愿成为化学武器公约的原始签署国之一。捷克和斯洛伐克联邦共和国在目前的滚动案文(CD/1116)的各个方面采取的一切步骤，都是为了促成化学武器公约的早日缔结。

2. 为了提高公开性和透明度，捷克和斯洛伐克联邦共和国曾向裁军谈判会议通报了本国过去和目前在化学工业(包括军事设施)以及其他有关工业部门的各个领域进行的活动。捷克和斯洛伐克联邦共和国对化学武器特设委员会进行中的谈判所作的此一积极具体贡献载于CD/1021、CD/1022和CD/1048等号文件中。

3. 捷克和斯洛伐克联邦共和国欢迎一切旨在加紧进行化学武器公约案文工作的活动和建议。目前，多边公约的谈判正按照化学武器特设委员会的任务授权继续加紧进行，以期在1992年就公约达成最后协议。作为裁军谈判会议的一个成员，捷克和斯洛伐克联邦共和国一贯为化学武器特设委员会谈判工作的圆满结束而努力，并为实现这一目标而克尽自己的一份责任。

4. 在这一方面，除其他外，捷克和斯洛伐克联邦共和国认为有必要使未来公约的各个附属机构能够很顺利地开展工作。为此应着重指出，与未来公约有关的一个重要问题是防备化学武器。根据目前的滚动案文(CD/1116)第十条第4款，“技术秘书处应在公约生效后180天内建立并维持一个数据库，其中存有可方便获得的关于各种化学武器防备手段的资料以及各缔约国可能提供的此种资料，以供任何提出请求的缔约国使用。”

5. 在这一方面，早日建立此一数据库，对于公约的文字和精神得到遵守可起

极大的促进作用。出于对公约的重视，捷克和斯洛伐克联邦共和国自愿预先提供化学武器防备手段和设备的资料。这些手段分列于下。

6.

<u>手 段</u>	<u>特 性</u>	<u>说 明</u>
7-MEOTA	BZ一类精神病拟态化合物的解毒剂	可用于非军事目的/注射和片剂/
自动注射器的注射部分	神经剂解毒剂，含有活化剂和阿托品	装于塑料注射器，使用时不一定需要自动注射器/注射/
FOSAN	神经剂解毒剂，活化剂和阿托品(溶液)多件头药剂	注射
CHONOL I	神经剂解毒剂，阿托品(等渗压溶液)多件头药剂	通用药物，注射
CHONOL II	神经剂解毒剂，苯乃静(等渗压、经低压升华干燥处理)多件头药剂	通用药物，注射
RENOL	神经剂解毒剂，经低压升华干燥处理的新的活化剂	药效极高，注射
PANPAL	神经剂预防解毒剂，含有胆碱酯酶可逆抑制剂，并含有两种抗副交感神经药	包有丸衣的片剂和囊剂
DESPRACH	紧急去污器	根据吸附机械原理/粉末/
PCHB-60-P 便携式防化器	去污和皮肤消毒用/由两部分组成的溶液/	去污面积达50平方分米
PCHB-60-P 设备	去污用，含有进一步去污用的溶液	去污面积较大
M-10 防护面具	固定在面具两颊部位的面罩中装有两个过滤部件，可保护呼吸器官、眼部和脸部不受蒸汽、气体或烟雾形式的化学战剂、放射性化合物和生物战剂的毒害	实地条件下验证过

M-10M 防护面具 JP-75A 防护斗篷	新式M-10面具，表面可防刮，戴上后可饮水，并可通过传声薄膜交谈保护人体、衣服和手臂不受化学战剂、放射性化合物和生物战剂之害。对核武器和燃烧武器所发射的光具有一定的抵抗力，由斗篷、手套和橡皮套鞋组成	实地条件下验证过 实地条件下验证过
OPCH-90 防护衣	供特种部队使用的绝缘类个人防护装备，密闭程度高，生理耐热力强。保护人体表面和个人装备不受放射性化合物、化学战剂、生物战剂和极性工业化学品之害。对核武器和燃烧武器所发射的光具有抵抗力，包括短期间耐火性。其中一种防护衣具有有效通气性能，因此，可持续穿着此种防护衣活动24小时之久（温度不超过30℃，湿度不超过55%），并可穿着此种防护衣工作（中等程度）至少3小时。被动式防护衣的参数与OPCH-70相同。	实地条件下验证过
PO-90 防护斗篷	多用途绝缘类防护装备，可防化学战剂、生物战剂和雨水。对核武器和燃烧武器所发射的光具有抵抗力。可用作简易物品袋、帐篷或防水床。	实地条件下验证过
FOP-85 易换式防护衣	过滤类防护装备，可保护人体表面不受化学战剂之害	实地条件下验证过
OPCH-70 防护衣	供特种部队防化用，可保护人体表面不受化学战剂、生物战剂和放射性化合物之害，十分耐用，经设计可在污染区长时间使用。	实地条件下验证过

7. 上面列举的防护装备是捷克和斯洛伐克联邦共和国的基本防化手段。其中一些可出售。必要时，一些装备应预先订购。其中许多种装备已在专门设施中用于防备剧毒化学品和治疗意外中毒或疾病。一些手段在实地条件下验证过。

8. 上列清单可作为对未来化学武器公约组织及其技术秘书处防化手段数据库的一项初步贡献。同时，捷克和斯洛伐克联邦共和国还认识到，只有在其他缔约国也提供合作的情况下，数据库才能做到合理和有用。因此，捷克和斯洛伐克联邦共和国请其他代表团也采取同样的行动。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/1137
27 February 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

加拿大常驻副代表1992年2月26日致裁军谈判会议
秘书长的信,转交题为“2000年以前的核查工作”¹
的第4号军备控制核查问题研究报告

我们刚刚收到加拿大军备控制核查问题系列研究报告中的最新一册,即,第4号
研究报告,题为“2000年以前的核查工作”。

请作出必要安排,将这一册研究报告在CD文号下分发给所有成员国代表团和参
加会议的非成员国代表团,不胜感激。

公使, 常驻裁军谈判会议副代表
A·W·J·罗伯逊 (签名)

¹ 该册研究报告只有英文本,已有限分发给裁军谈判会议各成员以及应邀参加会议工作的非成员。额外份数可向加拿大常驻代表团索取。

裁军谈判会议

CD/1138
27 February 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

加拿大常驻副代表1992年2月26日致
裁军谈判会议秘书长的信,转交一份出版物,
题为“军备控制核查书目:1962 - 1991年”¹

谨此附上一份新的加拿大军备控制和裁军出版物的副本,题为“军备控制核查书目:1962 - 1991年”。

请作出必要的安排,在CD文号下将此书目分发给各成员国代表团和参加会议的非成员国代表团。

常驻裁军谈判会议副代表
公 使
A·W·J·罗伯逊(签名)

¹ 该简编只有英文本,已有限分发给裁军谈判会议各成员以及应邀参加会议工作的非成员。额外份数可向加拿大常驻日内瓦代表团索取。

裁军谈判会议

CD/1139
28 Februar 1992

CHINESE
Original: SPANISH

厄瓜多尔常驻副代表1992年2月26日致裁军谈判会议秘书长的信，
转交厄瓜多尔和秘鲁信任与合作措施协定草案全文

谨此转交“信任与合作措施协定草案”全文，该草案已由厄瓜多尔驻秘鲁大使于1991年10月28日根据厄瓜多尔共和国总统罗德里戈·博尔哈先生21天前在联合国大会上就通过教皇约翰·保罗二世仲裁永久解决厄瓜多尔与秘鲁领土争端提出的建议，提交当时秘鲁外交部长卡路斯·托雷斯·伊·托雷斯·拉腊先生审议。

请按既定做法安排将此案文作为裁军谈判会议正式文件印发，并分发给各成员国代表团和参加会议工作的非成员国代表团，不胜感激。

公使，常驻副代表
临时代办
弗朗西斯科·里奥弗里奥
(签名)

“信任与合作措施协定草案

厄瓜多尔共和国政府和秘鲁共和国政府，
决定加强两国之间的团结与相互信任关系，

相信此一精神启迪整个拉丁美洲争取创造条件，使拉丁美洲各国人民更为紧密地团结起来，共同努力加强本区域的一致、和平、安全与合作，

确信区域和分区域一体化进程对于两国的发展极为重要，并且需要有通过谅解和合作防止并消除紧张状态的政治意愿，

重申《联合国宪章》和《美洲国家组织宪章》及《各国间友好关系与合作国际法原则宣言》中所载的原则，愿根据《联合国宪章》和联合国大会通过的《加强国际安全宣言》加强和解精神，

决心作为邻邦相处，履行以和平途径解决争端和决不在任何情况下以武力相威胁或使用武力的义务，

议定缔结下列协定，为此特指定代表如下：

厄瓜多尔共和国总统阁下，外交部长，……先生，

秘鲁共和国总统阁下，外交部长……先生，协议如下：

第 一 条

缔约国承诺不从事任何违背《联合国宪章》和《美洲国家组织宪章》宗旨和原则的行动，重申在相互国际关系中不直接或间接以任何形式进行武力威胁或使用武力。

因此，缔约国承诺不入侵或占领对方领土，不采取任何按联合国大会1974年12月14日第3314(XXIX)号决议定义属侵略性质的行动，不采取任何其他可危及两国和平共处的行动。

第 二 条

双方重申有义务毫无例外地以和平途径并遵照国际法解决一切问题和事件，包括因军事侵袭报告引起的任何问题和事件。

在任何此类局势解决之前，双方应进行磋商，以避免采取可损害两国共处的行动，并采取措施实现缓和。

若某一军事事件无法以商定作为信任措施一部分的两国武装部队之间实行的军事机制加以解决,双方外交部长应设法达成互为满意的解决办法,避免紧张局势出现任何恶化,并保障国际和平。这方面采取的措施可包括以联合协议在冲突地区建立非军事区。

第 三 条

双方同意在两国之间促成友谊与信任气氛,并承诺保持和平睦邻关系,为此应鼓励建立在团结、公正和谅解基础上的联系,以期加强相互合作,克服和平共处和两国人民全面发展可能遇到的任何障碍。

第 四 条

本协定应于在联合国秘书处互换批准书之日起生效,双方应承诺按《联合国宪章》第102条向该秘书处办理本协定的登记,联合国秘书处应为本文书及有关批准书的保存者。

本协定一经签署,双方应避免采取任何有损于其中所订宗旨的行动。

第 五 条

本协定应无限期有效。”

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/1140
28 February 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

1992年2月25日德国代表致裁军谈判会议的信，
转交德意志联邦共和国外交部长1992年2月8日
就化学武器特设委员会问题致裁军谈判会议
成员国的信的正式文本

我谨随信附上德意志联邦共和国外交部长1992年2月8日就化学武器特设委员会问题致裁军谈判会议成员国的信的正式文本。

谨请将该文本作为裁军谈判会议正式文件分发，并作出安排将它译成会议的其他语文文本。

阿道夫·里特·冯·瓦格纳博士 (签名)
(大 使)

阁下，

日内瓦化学武器谈判的参加者在其职权内订下了在1992年圆满结束《化学武器公约》的目标。

今年我们有机会实现我们于1989年1月11日在巴黎会议上公开承诺的目标：“通过全面消除化学武器来防止诉诸这类武器”。我们只有通过联合行动才能实现我们寄予这一《公约》的高度期望。我们在日内瓦裁军谈判会议的代表已经就《公约》滚动案文的主要部分达成了共识。现在，余下的问题需要我们共同作出努力。我相信我们能够在今年的谈判中就《化学武器公约》达成协商一致意见，因此我请您对这一影响到全人类的目标给予密切注意。

德意志联邦共和国出席日内瓦裁军谈判会议的代表在今年第一次担任谈判的主席，它很清楚这给它带来的特别责任。我愿对贵国通过这一选举对我们表示的信任表达衷心的感谢。联邦政府将在其权力范围内作出一切努力争取谈判的圆满结束，可能时在今年年中之前结束。

阁下，请接受我的最高敬意。

德意志联邦共和国联邦外交部长
汉斯 - 迪特里希·根舍(签名)

DOCUMENT IDENTIQUE A L'ORIGINAL

DOCUMENT IDENTICAL TO THE ORIGINAL